

VARTOTOJO VADOVAS

Valleylab™ Exchange

Software Update System



Turinys

1 skyrius	[vadas
2 skyrius	„Service Agent“ įdiegimas
3 skyrius	„ForceTriad“ programinės įrangos atnaujinimas
4 skyrius	Trikčių šalinimas

Valleylab
„Tyco Healthcare Group LP“ padalinys
Boulder, Colorado 80301-3299 JAV

©2007 Valleylab Visos teisės saugomos.

1007771

tyco
Healthcare



Vartotojo vadovas

Valleylab™ „Exchange”

**Programinės įrangos atnaujinimo
sistema**

Šiame vadove apibūdinama Programinė įranga

Valleylab™ Exchange nuotolinė Programinės įrangos atnaujinimo sistema

„Valleylab“ detalės numeris 1007771

Galioja nuo 2007 rugpjūtis.

Pastabos

Jokia šio dokumento dalis negali būti atgaminama, kaupiama paieškos sistemoje ar perduodama, jokia forma ir jokiais būdais - elektroniniu, mechaniniu būdu, fotokopijų darymu, įrašymu ar kitokiais būdais – be raštiško „Valleylab“ sutikimo. Papildomas šio dokumento kopijas galima užsakyti iš „Valleylab“.

Prekės ženklų patvirtinimai

Tyco Healthcare Group LP ir (arba) jos filialams priklauso visi šiame dokumente esantys prekių ženklai.

Atstovas Europoje



„Tyco Healthcare UK Ltd.“

Gosport, PO13 0AS, JK

Atspausdinta JAV

©2007 Valleylab Visos teisės ginamos.

Platina

„Valleylab“ yra „Tyco Healthcare Group LP“ padalinys

Boulder, Colorado 80301-3299 JAV

Dėl informacijos skambinkite

1-303-530-2300

Interneto svetainė

<http://www.valleylab.com>

Programinės įrangos licencijos sutartis

„Covidien AG“, „Tyco Healthcare Group LP“ ir (arba) jos filialui „Valleylab“ (bendrai - „Covidien AG“) priklauso visos nuosavybės teisės, nuosavybės teisės dokumentai ir yra materialiai suinteresuoti visomis programomis bei dalimis ir susijusiais dokumentais (bendrai - „Programinė programa“), suteiktais užsakovui, kurie gali būti diegti produktuose arba suteikti atskirai, bei turi išimtinę teisę suteikti minimas žemiau licencijas.

Kaina, kurią Užsakovas moka už produktus įregistruojančią Programinę įrangą, įtraukiama kaip dalis tos kainos, pagal kurią licencijos mokesčiai suteikia Užsakovui tik tas teises, kurios išdėstytos toliau šioje licencijos Sutartyje. Užsakovas toliau pripažįsta ir sutinka, kad Programinė įrangą yra išimtinė Covidien AG nuosavybė. Programinė įrangą pagal licenciją gali būti įdiegta ir naudojama tik viename kompiuteriniame įrenginyje, todėl kiekvienam kompiuteriniam įrenginiui, kuriame yra įdiegta Programinė įrangą, reikia įsigyti galiojančią licenciją.

Licencijos suteikimas vienam vartotojui: Covidien AG suteikia užsakovui ribotą, neprivilegijuotą, ne sulicencijuojamą, neperduodamą ir panaikinamą licenciją (nebent Užsakovas nesilaikys šios Licencijos sutarties) Programinės įrangos naudojimui, išimtinai Užsakovo įstaigose, kurias Užsakovas nurodo produkto persiuntimui, išimtinai tik kompiuteriu suprantamo objekto kodo forma ir tik vienam centriniam procesoriui, kurio teisės priklauso užsakovui arba jis jį nuomoja, arba kitaip įdiegia įrenginyje, kurį numato Covidien AG ir tik vieninteliam tikslui – vidiniam panaudojimui užsakovo įstaigoje medicininei įrangai valdyti, kurią įsigijote iš Covidien AG.

Išskyrus pagal aiškiai išreikštus ir šioje Programinės įrangos sutartyje arba įstatyme numatytus įgaliojimus, Užsakovas negali versti trečiosios šalies ir nevers: (i) išrinkti, išardyti ar pakeisti Programinę įrangą; (ii) modifikuoti arba sukurti bet kokią išvestinį darbą (įskaitant, be išlygų, transliacijas, transformacijas, pritaikymus ar kitus perdirbimus, ar pakeistas versijas), kurio pagrindas būtų Programinė įrangą arba kokiu nors būdu pakeisti Programinę įrangą; (iii) sujungti Programinę įrangą su bet kokia kita Programine įrangą ar produktu, kurį siūlo ne Covidien AG; (iv) naudoti, kopijuoti, parduoti, sulicencijuoti, nuomoti, išsinuomoti, skolinti, priskirti, perduoti ar kaip kitaip perduoti Programinę įrangą, išskyrus tai, ką Sutartis aiškiai įgalioja; (v) platinti, atskleisti ar leisti naudotis Programine įrangą bet kokia forma, bet kokio naudojimosi bendromis paslaugomis, paslaugų biuru, tinklu ar kitų atvejų metu, trečiajam asmeniui arba per trečiąjį asmenį; (vi) panaikinti ar modifikuoti bet kokias autorines teises, konfidencialumo ir (arba) savininko žymes, legendas arba apribojimus, kurie yra originaliai Programinėje įrenginyje suteikti užsakovui; arba (vii) pažeisti bet kokius įsipareigojimus, kurie susiję su Covidien AG konfidencialia informacija. Tokiu mastu, kuriuo esamos imperatyvinės teisės normos Užsakovui aiškiai leidžia imtis bet kokių veiklų, nurodytų prieš tai esančiame sakinyje, Užsakovas nesinaudos šiomis teisėmis, kol Užsakovui Covidien AG nesuteiks per trisdešimties (30) dienų laikotarpį rašytinio pranešimo dėl Užsakovo ketinimo vykdyti kurias nors iš šių teisių, nebent tai draudžiama kompetetingais vyriausybės įstatymais.

Išskyrus ribotas licencijos teises, kurios aiškiai suteiktas šioje Programinės įrangos sutartyje, Covidien AG pasilieka visas teises tiek į Programinę įrangą, tiek bet kokias modifikacijas, susijusias su ja bei derivacijas, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, visas pavadinimų, nuosavybės teisių, intelektualinės nuosavybės teises, bei visas kitas teises ir interesus. Užsakovo nuosavybėje bus tik techninė įrangą arba fizinės medijos priemonės, kuriose yra laikoma ar apdorojama Programinės įrangą, jei yra tokia.

Užsakovas sutinka, kad programinė įranga, įskaitant specifinį individualių programų dizainą ir struktūrą, sudaro konfidencialią Covidien AG informaciją ir komercines paslaptis, nesvarbu ar programos apsaugotos autinėmis teisėmis ar ne, ar gali būti saugomos ir (arba) patentuotos ar patentuojamos, ar ne. Užsakovas sutinka neatskleisti, nesuteikti ar kitu būdu platinti tokią konfidencialią informaciją, komercines paslaptis ar autorinėmis teisėmis apsaugotą medžiagą ir nesuteikti jokioje formoje trečiajam šaliai prieigos prie jos. Užsakovas sutinka, kad jis šią informaciją atskleis tik darbuotojams, Sutarties šalims arba konsultantams, kuriems reikia žinoti, kurie yra išpareigoję laikytis visų licencijos apribojimų, nurodytų šioje Programinės įrangos licencijos sutartyje bei išlaikyti Programinės įrangos ir visos kitos konfidencialios informacijos slaptumą. Užsakovas bus atsakingas už visų naudotojų išpareigojimų laikymąsi.

Užsakovas gali, kartas nuo karto, prašyti, kad Covidien AG Programinėje įrangoje suteiktų tam tikras ypatybes, patobulinimus ar modifikacijas. Covidien AG gali, savo vienos nuožiūra, įdiegti tokius pakeitimus bei taip modifikuotą Programinę įrangą platinti visiems arba bet kuriems Covidien AG užsakovams. Visi tokie klaidų taisymai, trikčių šalinimai, programos taisiniai, atnaujinimai ar kitos modifikacijos bus išimtinai Covidien AG nuosavybė.

Ši licencija galioja, kol bus nutraukta. Užsakovas gali nutraukti šią licenciją bet kuriuo metu, sunaikindamas visas Programinės įrangos kopijas, įskaitant visus jos dokumentus. Ši Licencija bus nedelsiant nutraukiama gavus Covidien AG pranešimą, jeigu Užsakovas nesilaiko kokių nors šios licencijos ar tiekėjo Sutarties sąlygų. Covidien AG gali nutraukti Programinės įrangos licencijas, kurios čia yra nurodytos ir pasinaudoti visomis įmanomomis teisėmis pateikdama raštišką pranešimą, kuris nedelsiant įsigalioja, jeigu per trisdešimt (30) darbo dienų nuo tos dienos, kada Užsakovas gauna pagrįstai išdėstytą raštišką pranešimą ištaisyti klaidas, bet Užsakovas neištaiso visų licencijos apribojimų ar suvaržymų pažeidimų. Esant tokiam licencijos nutraukimui, Užsakovas nedelsiant sumokės visus neužginčytus nesumokėtus mokesčius, nebenaudos visos Programinės įrangos, grąžins arba ištrins, pagal Covidien AG pageidavimą, visas Programinės įrangos kopijas, esančias Užsakovo žinioje, bei raštu Covidien AG patvirtins visų išpareigojimų, nurodytų šiame paragrafe, laikymąsi.

Ribota garantija: Covidien AG pristato ir garantuoja Užsakovui, kad tokia Programinė įranga veiks taip, kaip toliau nurodyta Covidien AG dabartiniuose dokumentuose, devyniasdešimt (90) dienų laikotarpiu nuo išsiuntimo datos ir kad Programinėje įrangoje nėra jokių žinomų virusų, kodo ar komandų, pagal kurias būtų galima ją automatiškai arba įvedus komandą sugadinti. Jeigu garantijos galiojimo metu pranešate Covidien AG apie defektus, Covidien AG pakeis Programinę įrangą arba, savo nuožiūra, padengs pirkimo kainą. Jūsų šios garantijos nutraukimo priemonė yra apribota įrangos pakeitimu arba jos kainos kompensavimu, jokios kitokios kompensavimo priemonės nebus prisiimamos. Joks Covidien AG atstovas, platintojas, agentas ar darbuotojas neturi įgaliojimų daryti kokius nors pakeitimus ar garantijos papildymus aukščiau nurodytai garantijai ar kompensavimo priemonėms.

Nepaisant šių garantijos sąlygų, visi Covidien AG išpareigojimai, dėl tokių garantijų priklausys nuo to, ar Užsakovas Programinę įrangą naudos laikydamasis šios sutarties bei Covidien AG nuorodų, kaip Covidien AG nurodo dokumentuose, tokias nuorodas Covidien AG laikas nuo laiko gali keisti, papildyti ar modifikuoti. Covidien AG nesilaikys jokių garantinių išpareigojimų dėl Programinės įrangos gedimų, jeigu jie atsiranda dėl nelaimingo atsitikimo, piktnaudžiavimo, neteisingo naudojimo, per aukštos įtampos iš maitinimo tinklo ar nepaprastai aukšto elektromagnetinio lauko.

Ši garantija netaikoma jokiems gedimams, veikimo sutrikimams ar neatitikimams, kurie kyla dėl: (i) Užsakovo Programinės įrangos naudojimo pažeidžiant pagal Sutartį suteiktą licenciją arba tokiu būdu, kuris prieštarauja dokumentams; (ii) su produktais naudojant ne Covidien AG pateiktą įrangą, Programinę įrangos ar priemones; (iii) jeigu Užsakovas nesilaiko Covidien AG įdiegimų, eksploataavimo, taisymo ar priežiūros nuorodų; (iv) jeigu Užsakovas nesuteikia Covidien AG prie produktų reikiamu laiku, nuotoliniu būdu ar kitokiu būdu; (v) naujų Programinės įrangos atnaujinimų neįdiegimo, kurie yra numatyti Sutartyje; (vi) jeigu produktų, kurie turėjo originalius serijos numerius, numeriai buvo pakeisti, padaryti neįskaitomais ar panaikinti; (vii) produktai buvo perdirbti, aptarnauti ar modifikuoti kitos šalies, o ne Covidien AG; arba (viii) Programinė įranga, kurią Užsakovas arba trečioji šalis sukėlė neigiamus fizinius ar elektros poveikius, netinkamai vartodami, neapdairumu arba nelaimingu atsitikimu.

ATSAKOMYBĖS ATSIKALPIMAS: IŠSKYRUS AUKŠČIAU NURODYTĄ GARANTIJĄ, JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NEBUS ATSAKINGOS UŽ JOKIĄ SPECIFINĘ, TIESIOGINĘ, ATSITIKTINĘ ŽALĄ, SU PASEKMĖMIS SUSIJUSIĄ ŽALĄ AR KOKIĄ NORS KITĄ ŽALĄ, NEPRISIIMAME JOKIŲ TIESIOGINIŲ AR NETIESIOGINIŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT, TAČIAU NEAPSIRIBOJANT ŠIA APRAŠYTŲ PRODUKTO KOMERCINE PAKLAUSA AR JŲ TINKAMUMU VIENIEMS AR KITIEMS TIKSLAMS, IŠ SKYRUS ĮSTATYMŲ NUMATYTUS ATVEJUS.

IŠSKYRUS AUKŠČIAU NURODYTĄ GARANTIJĄ, JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NEBUS ATSAKINGOS UŽ JOKIĄ SPECIFINĘ, TIESIOGINĘ, ATSITIKTINĘ ŽALĄ, SU PASEKMĖMIS SUSIJUSIĄ ŽALĄ AR KOKIĄ NORS KITĄ ŽALĄ, NEPRISIIMAME JOKIŲ TIESIOGINIŲ AR NETIESIOGINIŲ GARANTIJŲ, ĮSKAITANT, TAČIAU NEAPSIRIBOJANT ŠIA APRAŠYTŲ PRODUKTO KOMERCINE PAKLAUSA AR JŲ TINKAMUMU VIENIEMS AR KITIEMS TIKSLAMS, IŠ SKYRUS ĮSTATYMŲ NUMATYTUS ATVEJUS. Jokių atveju VIENOS ŠALIES atsakomybė KITAI ŠALIAI, nesvarbu ar nurodyta Sutartyje, civilinės teisės pažeidime (įskaitant aplaidumą) ar kitu būdu, neviršys kainos, kurią sumokėjo AR TURI SUMOKĖTI Užsakovas. Auščiau paminėti apribojimai bus taikomi netgi tuo atveju, jeigu aukščiau išdėstyta garantija neteks savo pagrindinės paskirties. KAI KURIOMS BŪSENOMS NESUTEIKIAMA ATSAKOMYBĖS APRIBOJIMAS AR ATSAKOMYBĖS ATMETIMAS DĖL PASEKMINIŲ AR ATSITIKTINIŲ GEDIMŲ.

Jeigu kokia nors šios Sutarties sąlyga kompetetingos jurisdikcijos teismas nustatys kaip neteisėtą, negaliojančią ar neginama teismine tvarka, likusios sąlygos liks pilnai galiojančiomis ir taikomomis.

Šioje Licencijos sutartyje yra išdėstytas visas supratimas ir susitarimas tarp šalių dėl šios Programinės įrangos. Šios Sutarties negalima papildyti, modifikuoti, taisyti, skelbti ar panaikinti, išskyrus raštišku dokumentu, kuris būtų pasirašytas kiekvienos šalies tinkamai įgalioto atstovo. Visos šios Sutarties antraštės ir paaiškinimai yra skirti tik patogumo tikslams, ir neįtakoja jokių jos sąlygų aiškinimo ar interpretavimo. Bet koks kurios nors šalies išpareigojimų nevykdymo ar pažeidimo atsisakymas, pagal šį dokumentą, nesudarys jokių šios Sutarties atsisakymo sąlygų arba iš išplaukiančių tos pačios ar kitos rūšies nevykdymų ar pažeidimų.

Šios Sutarties sudarymas ir vykdymas paklūsta Kolorado valstijos įstatymams nenurodant tam tikrų konkrečių įstatymo principų. Tokiu būdu šalys paklūsta Kolorado valstijos jurisdikcijos teismams.



Įvadas

Šiame skyriuje yra aprašomas „Valleylab Exchange Service Agent“ programinės įrangos įdiegimas ir naudojimas. Įdiegus į kliento paslaugų teikimo asmeninį kompiuterį, „ForceTriad“ energijos platforma gali gauti programinės įrangos atnaujinimus iš „Valleylab Exchange“ serverio.

„Valleylab Exchange Service Agent“ programinį rangą yra skirta diegti ir naudoti darbuotojams, turintiems bazinius darbo kompiuteriu bei darbu su „Microsoft Windows“ gđžius.

„Valleylab Exchange Service Agent”

„Valleylab Exchange Service Agent” programinės įrangos įdiegimas į kliento personalinį kompiuterį reikalingas tam, kad „ForceTriad” programinės įrangos atnaujinimai būtų gaunami tiesiai iš „Valleylab Exchange” serverio. Atnaujinimų gavimas prisijungus prie tinklo palengvina atnaujinimo procesą, pašalindamas reikalingumą grąžinti generatorių į „Valleylab” centrą aptarnavimui.

„Valleylab Exchange” yra pagamintas pirmaujančio nuotolinio aptarnavimo taikomosios programoms tiekėjo, programa sukurta intelektualiojo mechanizmo valdymo (IDM) technologijos pagrindu. Šis sprendimas jau yra naudojamas pirmaujančių medicininės ir diagnostinės įrangos gamintojų, kuris pasauliniu mastu suteikia nuotolinį aptarnavimą ir stebėjimą ligoninėms, klinikoms bei laboratorijoms.

Komunikacijos sąsaja tarp „ForceTriad” energijos platformos ir „Valleylab Exchange” serverio yra sukurta per internetą, per tarpinį paslaugų personalinį kompiuterį, kuris paleidžia „Valleylab Exchange Service Agent” programą.

Vartotojas turėtų ieškoti informacijos, susijusios su naujos programinės įrangos įdiegimu paslaugų teikimo personaliniame kompiuteryje, pasitarti su informacinių technologijų skyriumi, o taip pat peržiūrėti vidines įstaigos taisykles ir procedūras.

Paslaugų teikimo personalinio kompiuterio reikalavimai

„Valleylab Exchange Service Agent” programinės įrangos įdiegimui ir eksploatavimui klientas turi turėti:

- Su IBM suderinamą personalinį kompiuterį, kurio procesorius būtų lygiavertis ar geresnis negu Pentium III
- Minimaliai 20 GB standusis diskas su 50 MB laisvos vietos
- RS-232 nuosekliają jungtį
- Windows XP, 2000 arba NT
- Interneto ryšį

Taip pat turėtų būti atitinkama darbo erdvė, reikalinga vėdinimui ir pakankamai elektros kištukinių lizdų, kurie reikalingi tinkamam paslaugų personalinio kompiuterio ir generatoriaus veikimui.

„Service Agent” įdiegimas

Šiame skyriuje žingsnis po žingsnio yra aprašoma „Valleylab Exchange Service Agent” programinės įrangos įdiegimo procedūra.

„Valleylab Exchange Service Agent“ programin ranga yra skirta diegti ir naudoti darbuotojams, turintiems bazinius darbo kompiuteriu bei darbo su „Microsoft Windows“ gđius.

Įdiegimas

Surinkite informaciją, kuri bus reikalinga įdiegimui

„Valleylab Exchange Service Agent“ programinės įrangos įdiegimo metu jums bus pateikiami šaukiniai, kad galėtumėte pateikti informaciją apie savo infrastruktūros kontaktus ir tinklo nustatymus. Reikiamos informacijos surinkimas prieš pradėdant įdiegimą palengvins patį procesą.

- **Ar jūsų kompiuteris palaiko WinVNC?**

Taip ___

Ne ___

VNC yra virtualaus tinklo kompiuterinio naudojimo akronimas, kuris įgalina kitos šalies nuotolinį ekrano bendrąjį naudojimą prieigai prie kompiuterio per internetą. „Valleylab“ specialistai gali jį naudoti, padėdami priežiūros paslaugose. Šiuo metu įdiegtos VNC programos perrašymas paveiks jos veikimą.

- **Jūsų infrastruktūros pašto adresas:**

Įmonė _____

Adresas _____

Miestas _____

Valstija/Provincija _____

Pašto indeksas/kodas _____

Šalis _____

- **Išsiųskite kontaktinius el. pašto adresus, kad gautumėte pranešimus apie naujai paskelbtus „ForceTriad“ naujinius:**

Klinikinės inžinerijos vadovo _____

IT vadovo _____

OR vadovo _____

Rizikos valdymo _____

Medžiagų valdymo _____

- **Ar jūsų tinklas naudoja įgaliojantį serverį?**

Jeigu jūs nežinote, ar yra naudojamas įgaliojantis serveris, patikrinkite savo Microsoft Explorer nustatymuose. Spragtelėkite Tools menu (įrankių menu)→Internet Options (internetu parinkty)→Connections tab (ryšio tabuliavimo klavišą)→LAN (vietinio tinklo) nustatymų mygtuką. Įgaliojo serverio sekcijoje, naudojamo įgaliojo serverio pavadinimas ir adresas atsiranda adresų lauke.

Ar jūsų tinklas naudoja įgaliojantį serverį?

Taip ___

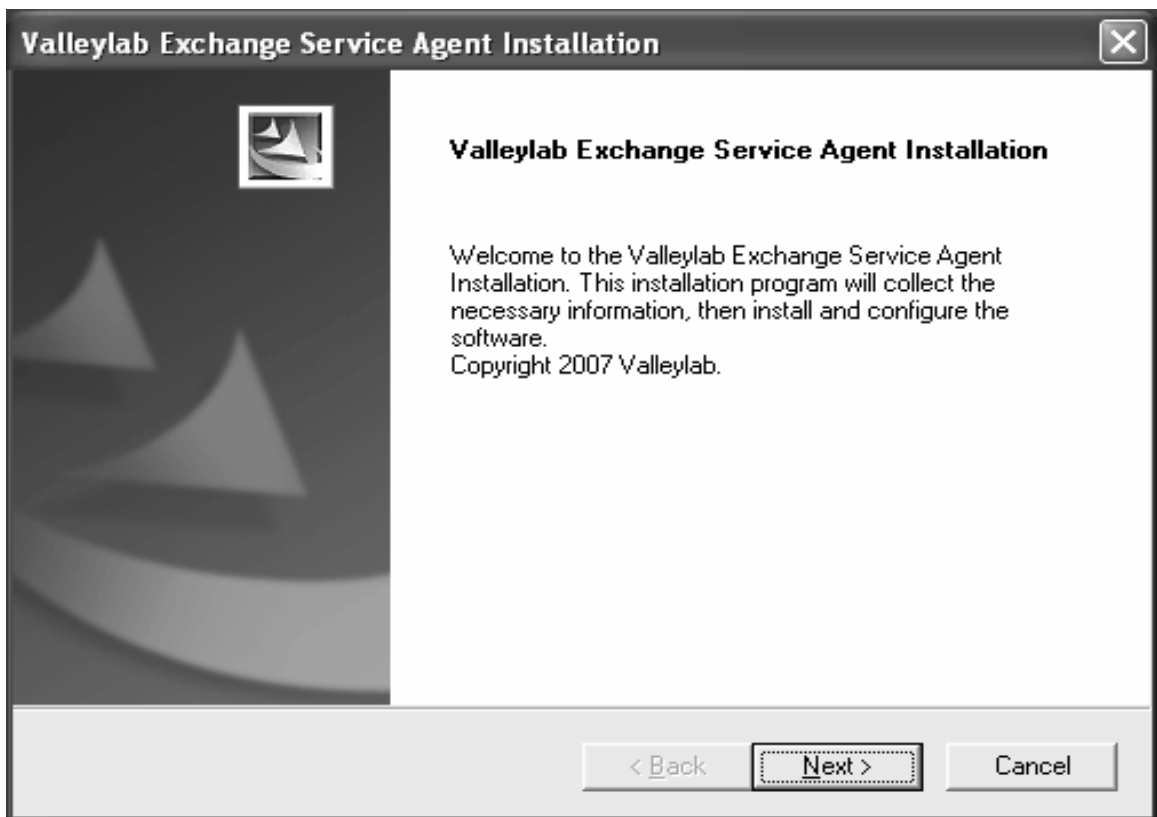
Ne ___

Programinės įrangos įdiegimas

Svarbu

„Valleylab Exchange Service Agent“ programinė įranga turi būti įdiegta paslaugų personaliniame kompiuteryje. Paslaugų personalinis kompiuteris turi turėti galimybę prisijungti prie interneto.

1. Prisijunkite prie kompiuterio, kuris tarnaus kaip paslaugų personalinis kompiuteris. Naudotojas, kuris prisiregistruoja, turi turėti pakankamai teisių, kad galėtų įdiegti ir konfigūruoti programinę įrangą.
2. Į kompiuterio CD tvarkyklę įdėkite „Valleylab Exchange Service Agent“ programos įdiegimo kompaktinį diską.
3. Įdiegimas turėtų prasidėti automatiškai. Jeigu jis neprasideda, du kartus spragtelėkite ant piktogramos „My computer“ (mano kompiuteris), esančios darbalaukyje. Atidarykite katalogą į CD tvarkyklę, kurioje yra įdiegimo diskas ir du kartus spragtelėkite SETUP.EXE.
4. Kada atsiras „Valleylab Exchange Service Agent“ įdiegimo ekranas, pasirinkite **Next (kitas)** pratęsti.



Priskyrimo vietos pasirinkimas (Choose Destination Location)

Nurodykite katalogą, į kurį turi būti įdiegtos „Valleylab Exchange Service Agent“ bylos.



5. Arba pritarkite numatytajai vietai, arba spragtelėkite **Browse (parinkti)**, kad parinktumėte alternatyvią vietą. Kada yra rodomas norimas įdiegimo katalogas, spragtelėkite **Next (kitas)**.

Savybių pasirinkimas (Select Features)

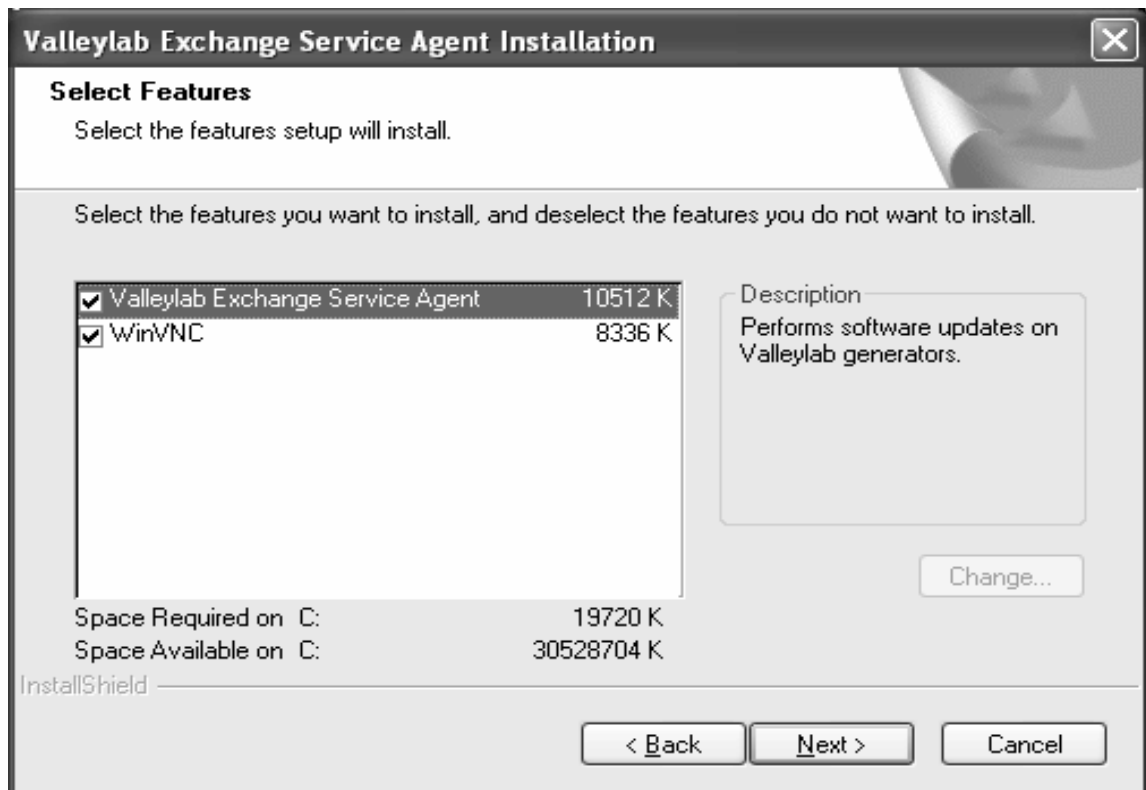
6. Pasirinkite komponentus įdiegimui. Abu langeliai – „Valleylab Exchange Service Agent” ir „WinVNC” – yra pažymėti įdiegimui pagal numatymą.

Svarbu

Yra būtinas „Valleylab Exchange Service Agent” programos įdiegimas. Nenuimkite varnelės nuo jos langelio.

WinVNC nėra būtinas „Valleylab Exchange Service Agent” programinės įrangos veikimui. WinVNC įdiegimas yra pasirenkamas. Ši paslaugų programa prideda trikčių diagnostikos savybes, kurios įgalina „Valleylab” specialistus nuotoliniu būdu priėti prie jūsų darbalaukio, bet kada, kai to reikia.

Neįdiekite WinVNC, jeigu paslaugų programa jau yra įdiegta paslaugų personaliniame kompiuteryje.



Jeigu jūs pasirenkate *neįdiegti* WinVNC parinkties, nuimkite varnelę nuo langelio, esančio WinVNC kairėje pusėje.

Jeigu pasirenkate įdiegti WinVNC, WinVNC įdiegimo langas atsiras iš naujo paleidus paslaugų personalinį kompiuterį „Valleylab Exchange” įdiegimo pabaigoje, kaip parodyta psl. 2-22.

Svarbu

Jeigu įdiegiate WinVNC, dėl WinVNC parinkties įdiegimo ir naudojimo pasikonsultuokite su informacinių technologijų skyriumi.

7. Spragtelėkite **Next (kitas)** tęsimui.

Kliento adresas (Customer Address)

8. Kliento adreso (Customer Address) dialogo lange įveskite informaciją apie savo kompaniją ir išskleidžiamajame meniu pasirinkite šalį.

Svarbu

Laukai, kuriuos reikia būtinai užpildyti yra pažymėti asterisku (*).

Valleylab Exchange Service Agent Installation [X]

Customer Address
Enter the customer address details

Specify the Customer Address:

Company * [VLab]

Address1 * [5920 Longbow]

Address2 []

Address3 []

City * [Boulder]

State/Province * [Co]

Zip/Postal Code * [80301]

Country abbrev/code * [US UNITED STATES]

* is a required field

Others: []

InstallShield

[< Back] [Next >] [Cancel]

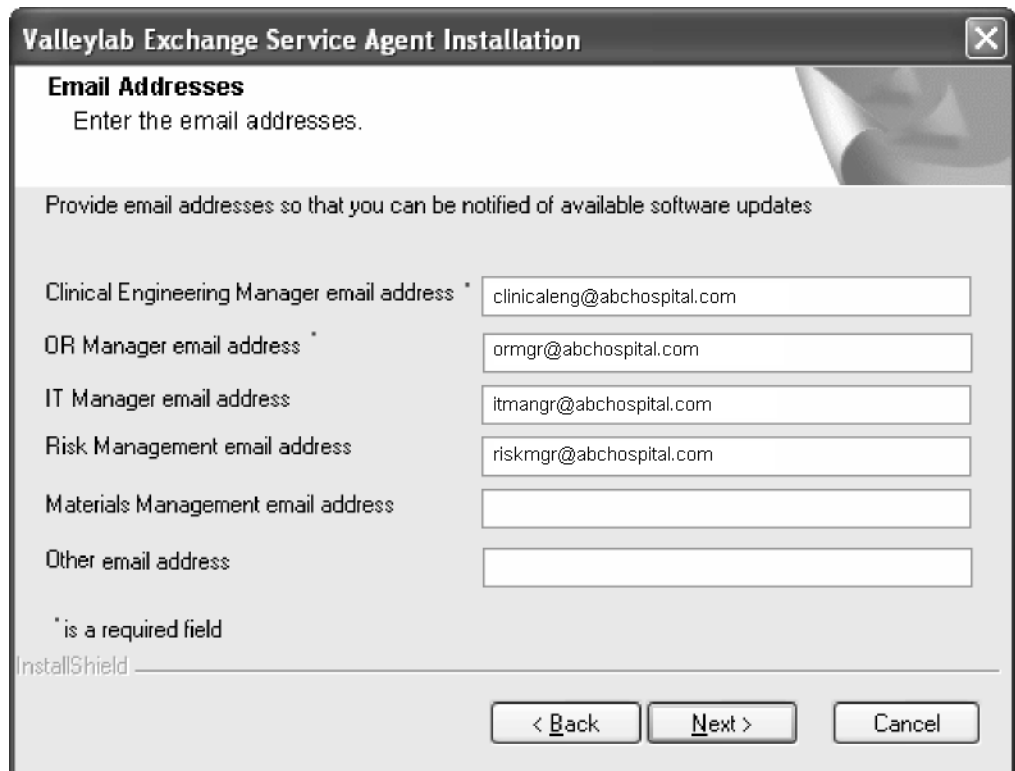
9. Pasirinkite **Next (kitas)** tęsimui.

El. pašto adresai (Email Addresses)

10. Įveskite svarbiausių kontaktų el. pašto adresus. Nurodytieji adresai gaus pranešimus apie esamus naujus „ForceTriad“ energijos platformos programinės įrangos atnaujinimus.

Svarbu

Laukai, kuriuos reikia būtina užpildyti yra pažymėti asterisk (*).



The screenshot shows a Windows-style dialog box titled "Valleylab Exchange Service Agent Installation". The main heading is "Email Addresses" with the instruction "Enter the email addresses." Below this, a note states: "Provide email addresses so that you can be notified of available software updates". There are six input fields, each with a label and a text box. The first two fields have an asterisk next to their labels, indicating they are required. The labels and their corresponding values are: "Clinical Engineering Manager email address" (clinicaleng@abchospital.com), "OR Manager email address" (ormgr@abchospital.com), "IT Manager email address" (itmangr@abchospital.com), "Risk Management email address" (riskmgr@abchospital.com), "Materials Management email address" (empty), and "Other email address" (empty). A legend at the bottom left says "* is a required field". At the bottom right, there are three buttons: "< Back", "Next >", and "Cancel". The "InstallShield" logo is visible in the bottom left corner of the dialog area.

„Service Agent“ įdiegimas

11. Pasirinkite Next (kitas) tęsimui.

Įgaliojasis serveris (Proxy Server)

Kitame lange jūsų klaus, ar jūs norite naudoti savo infrastruktūros įgaliojajį serverį.

„Valleylab Service Agent“ programinė įranga gali būti sukonfigūruota dirbti su jūsų įgalioju serveriu (jeigu prieinamas). Įmonėje, kuri naudoja internetą – kaip „Valleylab Exchange“ – įgaliojasis serveris veikia kaip tarpinis serveris tarp paslaugų personalinio kompiuterio ir interneto. Įgaliojo serverio buferis suteikia papildomą apsaugą, administracinį valdymą ir talpyklą, tuo tarpu lieka nepastebimas vartotojui.

Pasirinkus naudoti įgaliojo serverio parinktį, reikalinga įvesti arba įgaliojo serverio IP adresą, arba serverio pavadinimą, naršyklės ar kitos naudojamos protokolo programos konfigūracijos metu.

Svarbu

Yra įmanoma sužinoti, ar jūsų tinklas naudoja įgaliojajį serverį ir jei taip, galima sužinoti įgaliojo serverio pavadinimą jūsų Microsoft Internet Explorer nustatymuose. Iš naršyklės spragtelėkite Tools menu (įrankių meniu)→ Internet Options (internetu parinktys)→Connections tab (ryšio tabuliavimo klavišas)→ LAN (vietinio tinklo) nustatymų mygtuką. Įgaliojo serverio sekcijoje, naudojamo įgaliojo serverio pavadinimas ir adresas atsiranda adresų lauke. Kas beatsirastų šiame lange, turi būti identišškai įvesta į įgaliojo serverio dialogo lango IP adreso lauką.

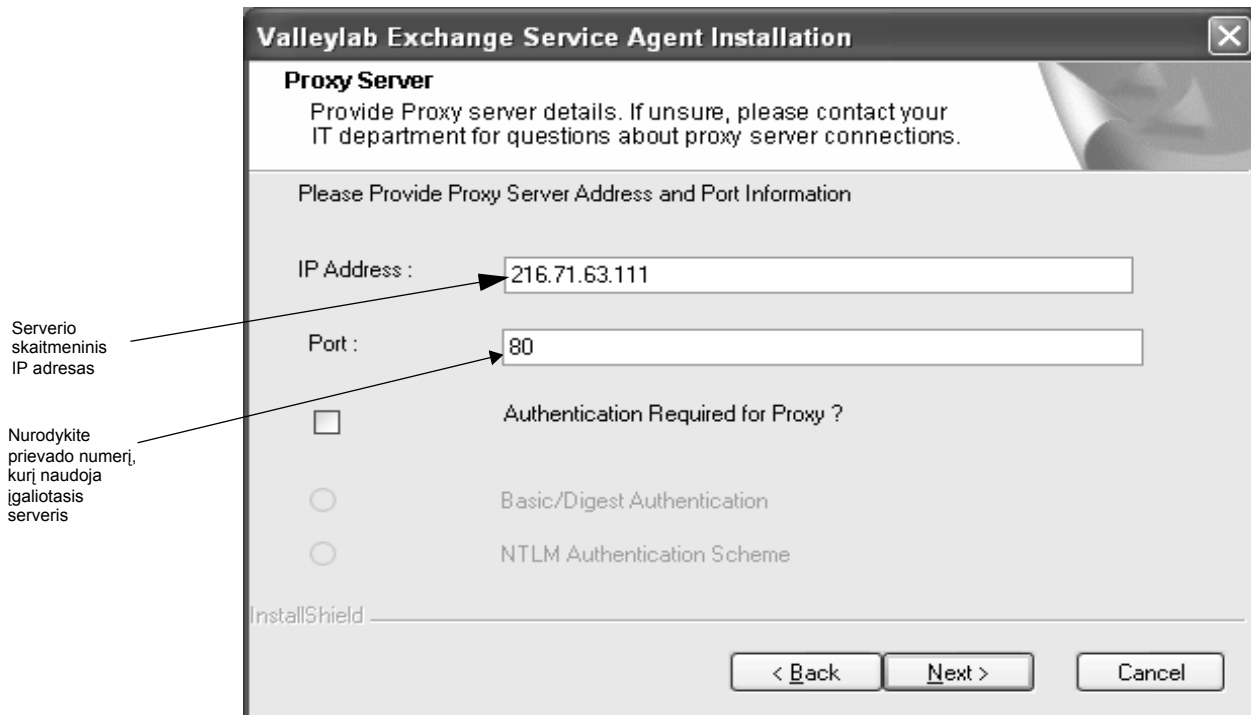
„Valleylab Exchange Service Agent“ programinės įrangos teisingam funkcionavimui nėra būtinas įgaliojo serverio naudojimas.



12. Spragtelėkite **Yes (taip)**, kad patvirtintumėte savo ketinimą naudoti įgaliojajį serverį arba **No (ne)** norėdami atsisakyti.

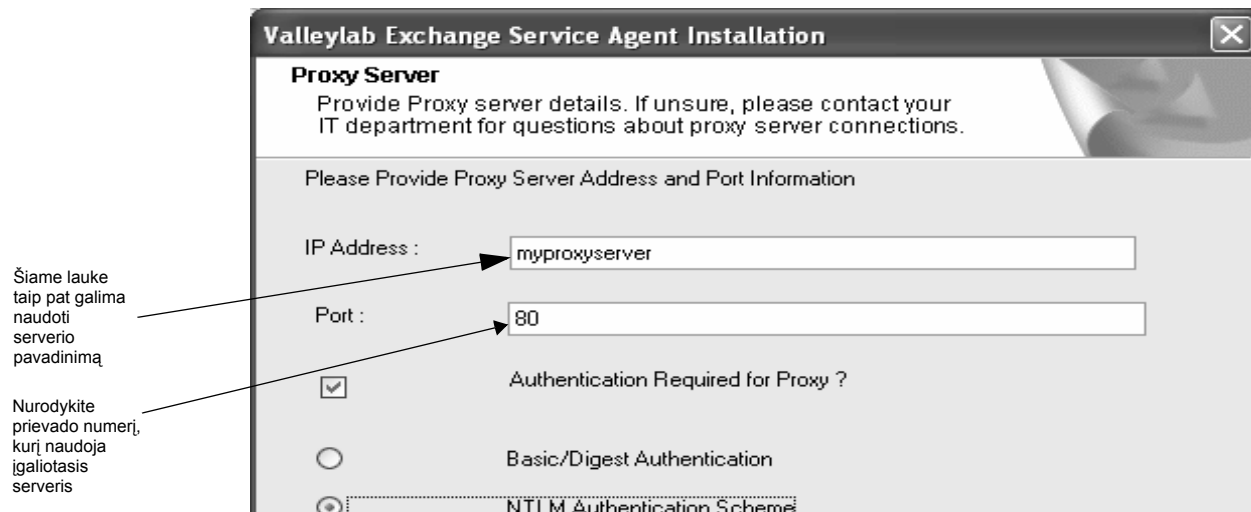
13. Jeigu jūs pasirinkote *No (ne)*, toliau pereikite prie lango „Start Copying“ (pradėti kopijuoti), esančio psl. 2-11.

14. Jeigu jūs pasirinkote „Yes” (taip), jūs privalote įvesti IP adresą ir prievado numerį, kurį naudoja jūsų įgaliotasis serveris. Jeigu jūs nežinote skaitmeninio adreso, į IP adreso lauką įveskite serverio pavadinimą.



Serverio skaitmeninis IP adresas

Nurodykite prievado numerį, kurį naudoja įgaliotasis serveris



Šiame lauke taip pat galima naudoti serverio pavadinimą

Nurodykite prievado numerį, kurį naudoja įgaliotasis serveris

15. Jeigu yra reikalingas įgaliotojo serverio autentiškumo nustatymas, uždėkite varnelę šalia *Authentication Required for Proxy* (įgaliotajam serveriui reikalingas autentiškumas nustatymas)

Pasirenkant autentiškumo nustatymą yra aktyvuojamos dvi parinktys:

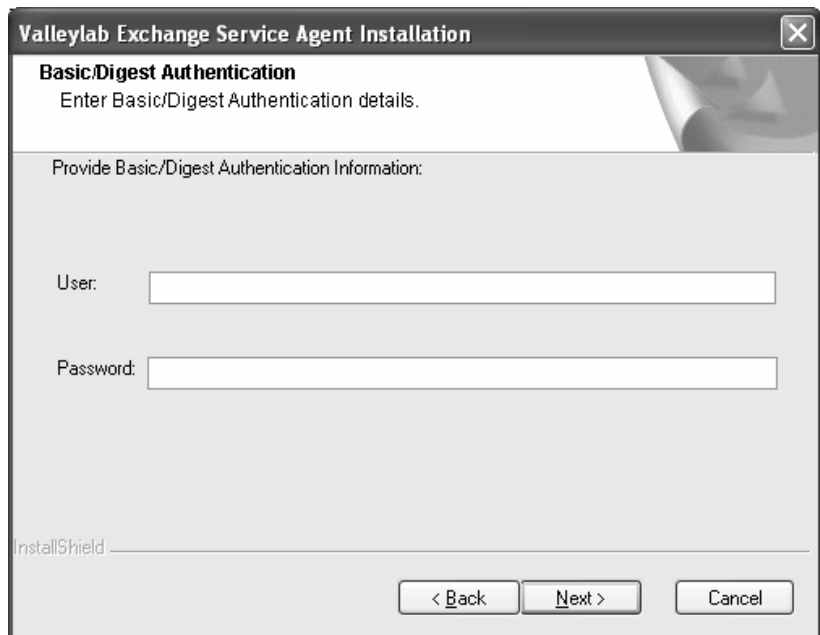
- Pagrindinio/maišos reikšmės autentiškumo nustatymas (Basic/Digest Authentication)
- NTLM autentiškumo nustatymo (NTLM Authentication) schema

16. Įvedę visą įgaliotojo serverio informaciją ir parinktis, pasirinkite **Next** (kitas).

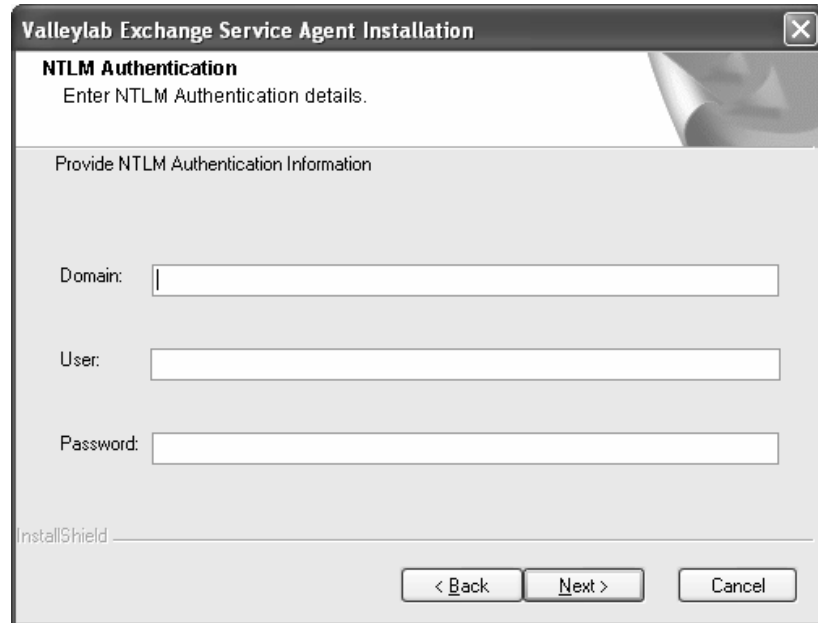
„Authentication” (autentiškumo nustatymas)

17. Jeigu įgaliojamam serveriui pasirinkote leidžiamąją kreiptį, pasirinkta parinktis pateikia konfigūracijos dialogo langą:

- a. **Pagrindinio/maišos reikšmės autentiškumo nustatymas (Basic/Digest Authentication):** Jei buvo pasirinkta ši parinktis, įveskite vartotojo vardą ir slaptažodį, kurie bus reikalingi autentiškumo nustatymui. Įveskite informaciją ir spragtelėkite **Next (kitas)**. Pereikite prie Pradėti kopijuoti bylas (Start Copying Files) psl. 2-12.



- b. NTLM autentiškumo nustatymas (NTLM Authentication):** NTLM suteikia a išskvietimo/atsakymo autentiškumo nustatymo mechanizmą. Pasirenkant NTLM autentiškumo nustatymo schemą bus reikalingas jūsų domeno pavadinimas, vartotojo vardas ir slaptažodis. Įveskite informaciją ir spragtelėkite **Next (kitas)**.



Valleylab Exchange Service Agent Installation

NTLM Authentication
Enter NTLM Authentication details.

Provide NTLM Authentication Information

Domain:

User:

Password:

InstallShield

< Back Next > Cancel

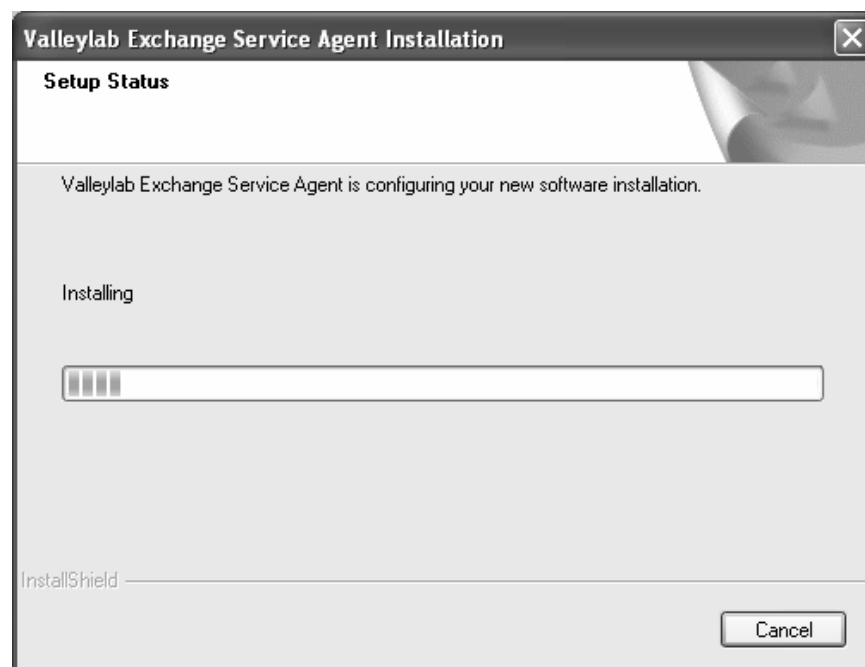
Pradėti kopijuoti bylas (Start Copying Files)

18. Nustačius įgaliotojo serverio nuostatas atsiras peržiūros langas, kuriame bus informacija įvesta įdiegimo proceso metu. Patikrinkite informaciją ir jei reikia, atlikite pakeitimus, spragtelėdami **Back (atgal)**, kad galėtumėte redaguoti ankstesnius langus.



19. Kai visa informacija bus teisinga, pasirinkite **Next (kitas)**.

20. Atsiras nustatymo būsenų langų serijos, nurodančios į paskirtą katalogą kopijuojamų bylų progresą. Nukopijavus visas bylas, langas parodys, kad vyksta konfigūracija. Leiskite procesui vykti tol, kol jis bus baigtas.



„Vallelab Exchange” ryšio paslaugų programa (Vallelab Exchange Connection Utility)

„Service agent” įdiegimas apima „Vallelab Exchange” ryšio paslaugų programą (Vallelab Exchange Connection Utility), nedidelę taikomąją programą ryšių tikrinimui, kuriuos naudoja „Service agent”:

- Interneto ryšys tarp paslaugų personalinio kompiuterio ir „Vallelab Exchange” serverio. Ši tikrinimo funkcija taip pat gali pagelbėti aptinkant ir įvedant nustatymus įgaliotajam serveriui.
- Kabelio jungčiai tarp RS-232 prievadų, esančių paslaugų personaliniame kompiuteryje ir „ForceTriad” energijos platformoje.

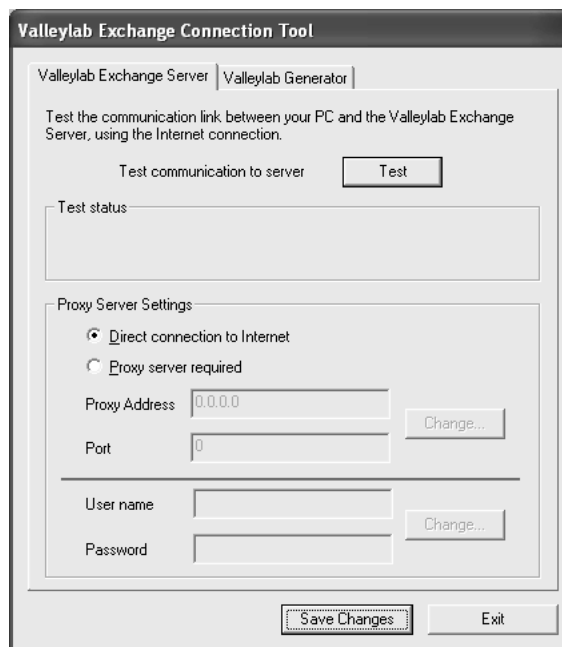
Užpildžius visus prieš tai buvusius „Service agent” įdiegimo dialogo langus, įdiegimo procesas suteikia vartotojui interneto ir aparatinės įrangos jungčių testavimo pasirinktį.



21. Pasirinkite:

- **Yes (taip)**, kad nueitumėte į „Vallelab Exchange” ryšio paslaugų programą (Vallelab Exchange Connection Utility) jungčių testavimui
- **No (ne)**, norėdami praleisti paslaugų programą. (Jeigu pasirinkote „No” (ne), pereikite prie paskutinio „Service Agent” įdiegimo žingsnio, nurodyto psl. 2-21)

Pasirinkus „Yes” (taip), yra pateikiamas „Vallelab Exchange” ryšio paslaugų programos dialogo langas.



„Valleylab Exchange” serverio paslaugų kortelė (Valleylab Exchange Server Tab)

'Valleylab Exchange Connection Tool' („Valleylab Exchange” ryšio priemonės) dialogo langas atsiranda su „Valleylab Exchange” serverio kortele, kuri yra pasirinkta pagal numatymą.

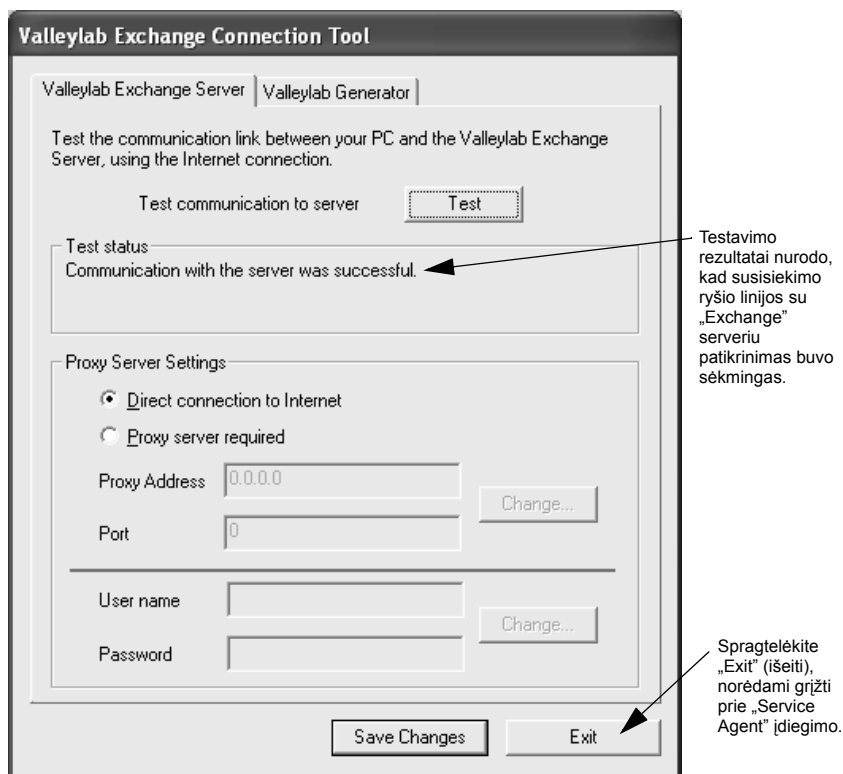
Numatytoji parinktis, kuri pasirinkta įgaliotojo serverio nustatymuose (Proxy Server Settings), priklauso nuo įgaliotosios informacijos, kuri yra nurodyta ankstesniuose įdiegimo ekranuose. Jeigu įgaliotasis serveris nebuvo nurodytas, 'Direct Connection to the Internet' (tiesioginė jungtis prie interneto) pasirinktis yra parenkama šiame dialogo lange. Jeigu įgaliotasis serveris buvo nurodytas, 'Proxy server required' (reikalingas įgaliotasis serveris) pasirinktis yra parenkama bei adreso ir prievado informacija, kuri buvo anksčiau nurodyta, atsiranda dviejuose laukuose.

22. Spragtelėkite **Test (testuoti)**, kad patikrintumėte ryšį tarp paslaugų personalinio kompiuterio ir serverio, naudojančio pasirinktus nustatymus.

Ryšio paslaugų programa tikrina paslaugų personalinio kompiuterio interneto ryšį ir praneša testavimo rezultatus 'Test status' (testavimo būseną) langelyje.

Sėkmingas testavimas:

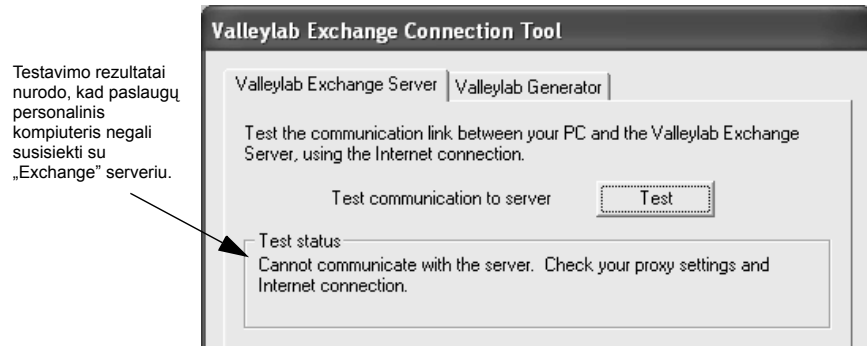
Jeigu paslaugų personalinis kompiuteris gali susisiekti su „Exchange” serveriu, atsiras toks pranešimas: "Communication with the server was successful." („Susisiekimas su serveriu buvo sėkmingas.”)



23. Spragtelėkite **Exit (išėiti)**, norėdami grįžti prie „Service Agent” įdiegimo, kaip parodyta psl. 2-21.

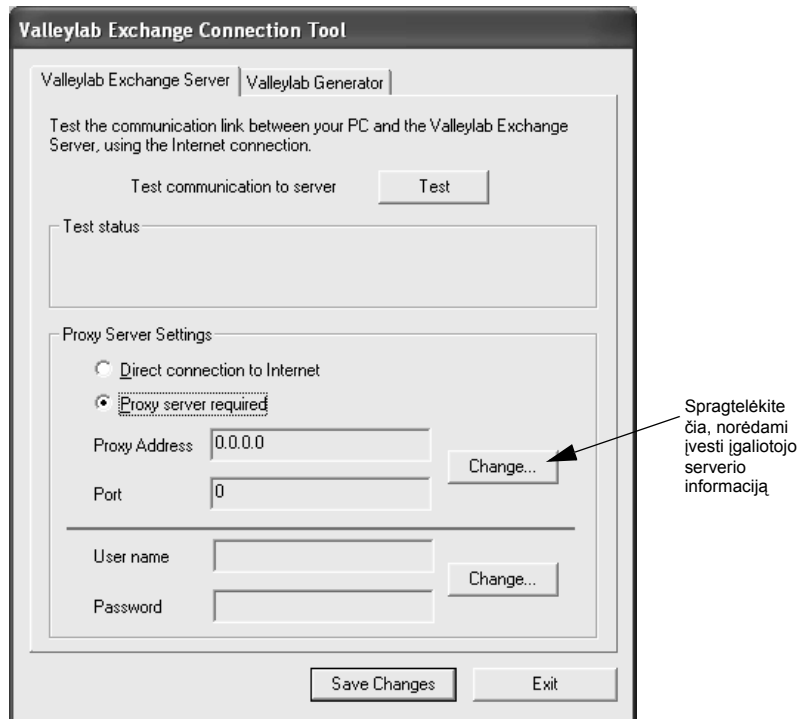
Nesėkmingas testavimas:

Jeigu paslaugų personalinis kompiuteris negali susisiekti su „Exchange“ serveriu, atsiras toks pranešimas: ”Cannot communicate with the server. Check your proxy settings and Internet connection.” („Negalima susisiekti su serveriu. Patikrinkite savo įgaliotojo serverio nustatymus ir interneto ryšį.”)

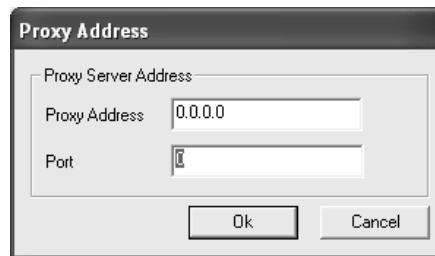
**24. Patikrinkite sekančius:**

- **Service PC's Internet connection (Paslaugų personalinio kompiuterio interneto ryšys)** - Pereikite prie išorinės svetainės, kad patikrintumėte interneto ryšį.
- **Proxy server (įgaliotasis serveris)** - Jūsų paslaugų programa gali turėti įgaliotąjį serverį, kuris veikia kaip buferis tarp interneto ir vidinių kompiuterių, ir darbo stočių. Jeigu taip, yra reikalingas įgaliotojo serverio pavadinimas arba skaitmeninis adresas ir naudojamas prievadas, kad būtų galima sukurti prieigą prie „Exchange“ serverio. Dėl šios informacijos pasikonsultuokite su savo IT departamentu arba tinklo administratoriumi.

25. Norėdami pakeisti esančius įgaliotojo serverio nustatymus, spragtelėkite **Change (keisti)** mygtuką, esantį greta 'Proxy Address' (įgaliotojo serverio adresas) ir 'Port' (prievadas) laukų.



Atsiras sekantis langas.



26. Įveskite savo paslaugų programos įgaliotojo serverio informaciją:

- **Proxy Address (įgaliotojo serverio adresas)** - Įveskite arba skaitmeninį adresą, arba serverio pavadinimą. (Žr. psl. 2-8 dėl išsamesnės informacijos.)
- **Port (prievadas)** - Įveskite prievado skaitmeninę reikšmę, kurią naudoja įgaliojasis serveris.

27. Spragtelėkite **OK (gerai)**.

Atsiranda dialogo langas su trimis įgaliojoto serverio autentiškumo nustatymo pasirinktimis.

Papildoma informacija nėra reikalinga šiai pasirinkčiai

Reikia įvesti vartotojo vardą ir slaptažodį

Reikia įvesti sritį (domeną), vartotojo vardą ir slaptažodį

28. Pasirinkite įgaliojamam serveriui reikalingą autentiškumo nustatymo tipą:

- **No authentication needed (Nereikalingas joks autentiškumo nustatymas)** - Šiam pasirinkimui nereikia jokios papildomos informacijos
- **Basic/Digest Authentication (Pagrindinis/maišos autentiškumo nustatymas)** - Reikia užpildyti 'User Name' (vartotojo vardas) ir 'Password' (slaptažodis) laukus. Autentiškumo nustatymui bus reikalingi vartotojo vardas ir slaptažodis.
- **NTLM Authentication (NTLM autentiškumo nustatymas)** - Reikia užpildyti 'Domain' (sritis), 'User Name' (vartotojo vardas) ir 'Password' (slaptažodis) laukus. NTLM yra iškviatimo/atsakymo autentiškumo nustatymas.

29. Spragtelėkite **OK (gerai)** tęsimui.

30. Spragtelėkite **Test (testuoti)** mygtuką, norėdami patikrinti naujus nustatymus.

31. Jeigu testavimas buvo sėkmingas:

- Spragtelėkite **Save Changes (išsaugoti pakeitimus)**, kad išsaugotumėte naujus nustatymus.

Jeigu testavimas buvo nesėkmingas:

- Patikrinkite įvestą adresą ir prievado informaciją ir, jeigu reikia, pakeiskite.
- Kiekvieną kartą pakeitus įgaliootojo serverio ar autentiškumo nustatymo nustatymus, spragtelėkite **Test (testuoti)**.
- Jeigu ir toliau testavimas yra nesėkmingas, pasikonsultuokite su savo IT vadovu arba tinklo administratoriumi, arba pabandykite *Direct connection to the Internet (tiesioginis ryšys su internetu)* pasirinktį. Dar kartą spragtelėkite **Test (testuoti)**.
- Po sėkmingo testavimo pasirinkite **Save Changes (išsaugoti pakeitimus)**.

32. *Arba:*

- Spragtelėkite **Valleylab Generator** kortelę, kad patikrintumėte aparatinės įrangos ryšį tarp „ForceTriad“ generatoriaus ir paslaugų personalinio kompiuterio

arba

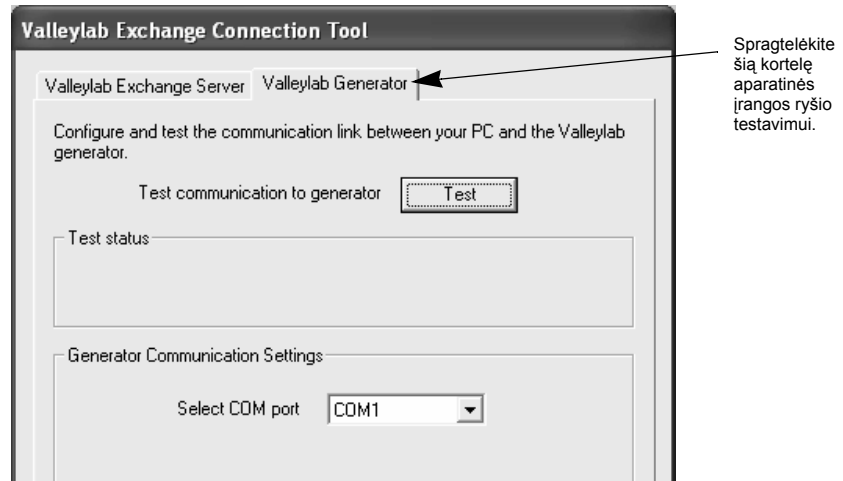
- Spragtelėkite **Exit (išėiti)**, kad grįžtumėte prie „Service Agent“ įdiegimo užbaigimo, kaip parodyta psl. 2-21

PASTABA: „Valleylab Exchange“ ryšio paslaugų programa (Valleylab Exchange Connection Utility) gali būti paleista bet kuriuo metu pabaigus „Exchange Service Agent“ įdiegimą ir paspaudus piktogramą, esančią darbalaukyje.

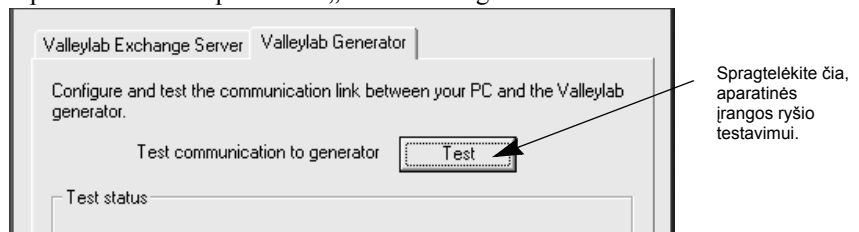
„Valleylab“ generatoriaus (Valleylab Generator) kortelė

- 33.** Norėdami patikrinti ryšį tarp paslaugų personalinio kompiuterio ir „ForceTriad“, spragtelėkite **Valleylab Generator („Valleylab“ generatorius)** kortelę.

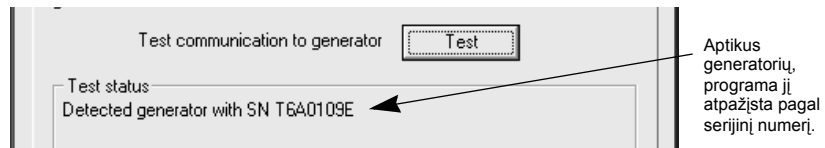
34. Patikrinkite, ar „ForceTriad” yra įjungta ir RS-232 kabelis yra saugiai pritvirtintas prie paslaugų personalinio kompiuterio ir generatoriaus.



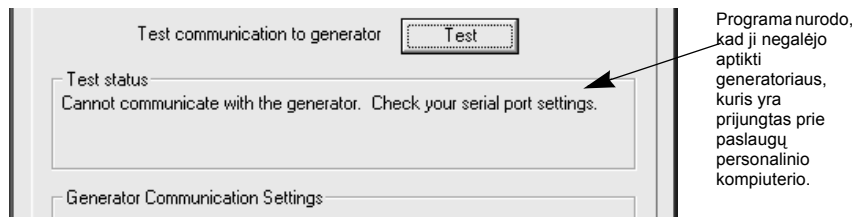
35. Spragtelėkite **Test (testuoti)** mygtuką, kad patikrintumėte ryšį tarp paslaugų personalinio kompiuterio ir „ForceTriad” generatoriaus.



- Jeigu ryšys yra galimas, dialogo lango 'Test status' (testavimo būseną) skiltyje atsiras pranešimas nurodantis, kad generatorius buvo aptiktas. Yra rodomas aptikto generatoriaus serijinis numeris.



Jeigu programa buvo nepajėgi aptikti generatorių, atsiras sekantis pranešimas: "Cannot communicate with the generator. Check your serial port settings," („Negalima susisiekti su generatoriumi. Patikrinkite savo nuosekliojo prievado nustatymus.") atsiranda testavimo būsenos eilutėje.



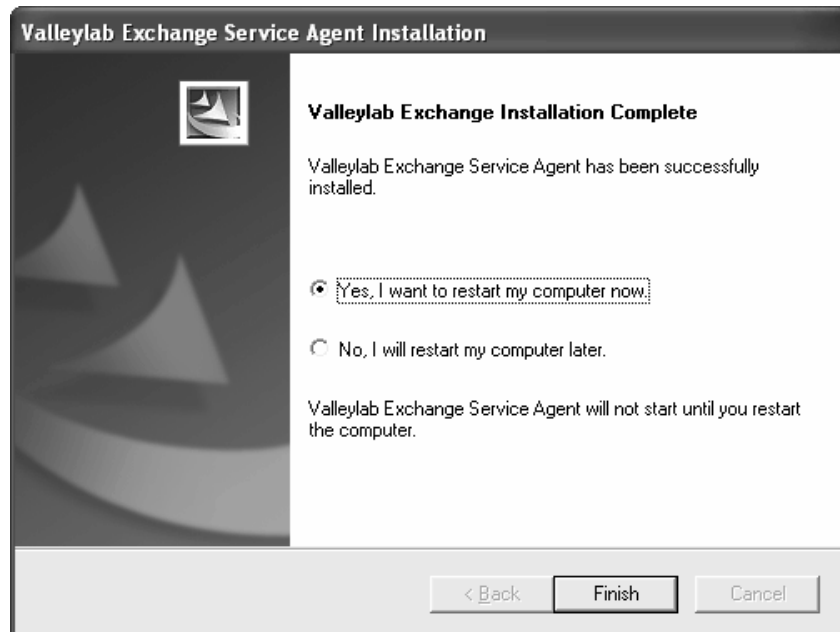
Svarbu

Jeigu aparatinės įrangos ryšio testavimas nepavyksta, patikrinkite kabelį, kuris sujungtas ir su generatoriumi, ir su kompiuterio RS-232 prievadais bei vėl bandykite testuoti. Jeigu ir toliau nepavyksta aptikti generatoriaus, pakeiskite COM prievado nustatymą ir vėl bandykite testuoti.

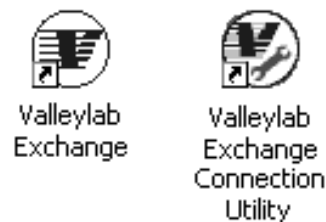
Tai yra „Valleylab Exchange Connection” programos testavimo pabaiga. Programinė įranga automatiškai grįžta prie „Valleylab Exchange Service Agent” įdiegimo, pateikdama progreso juostas, nes programinės įrangos bylos yra kopijuojamos į paslaugų personalinį kompiuterį.

„Valleylab Exchange” įdiegimas baigtas (Valleylab Exchange Installation Complete)

Kada visos bylos yra nukopijuotos, paskutinis langas rodytų, kad įdiegimas yra baigtas.



36. Paslaugų personalinis kompiuteris turi būti paleistas iš naujo, kad įdiegtos programinės įrangos dalys taptų funkcionaliomis. Spustelėkite akutę, esančią šalia *‘Yes, I want to restart my computer now’* (Taip, aš noriu iš naujo paleisti savo kompiuterį dabar) ir pasirinkite **Finish (baigti)**.
37. Iš naujo paleidus kompiuterį, įdiegtų komponentų piktogramos atsiranda kompiuterio ekrane. Abu „Exchange”

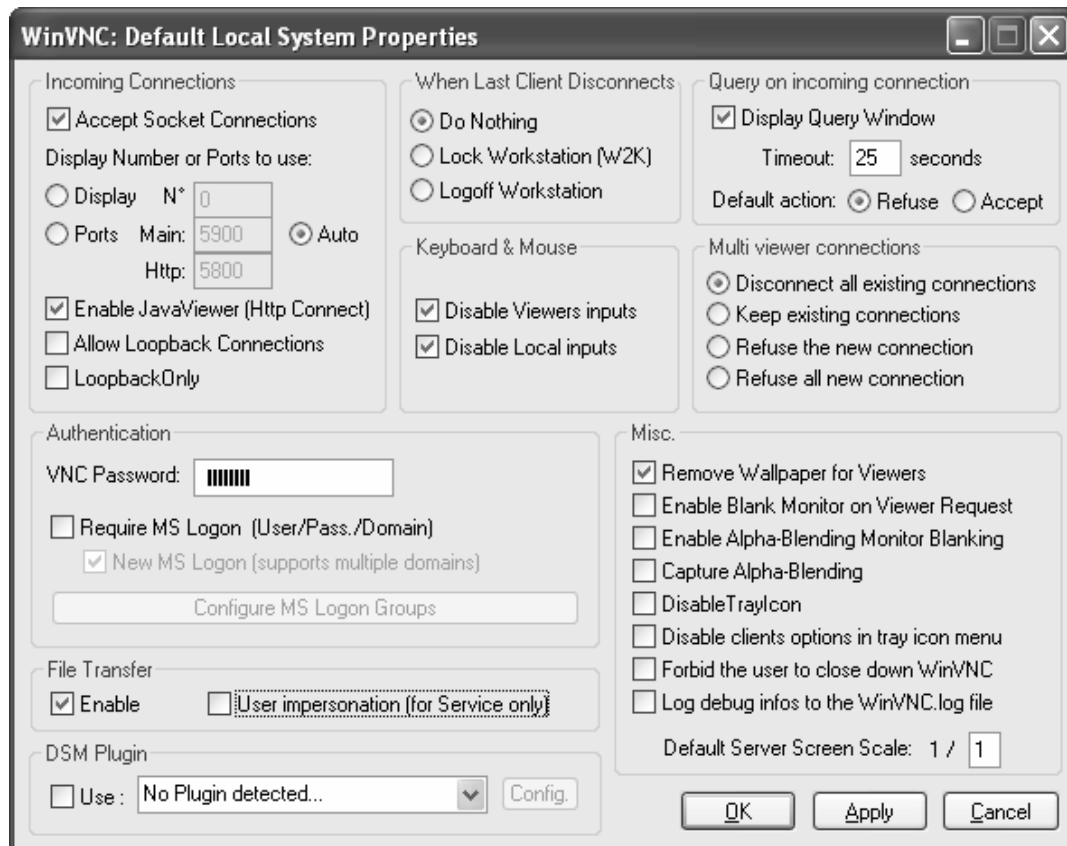


„Valleylab Exchange Service Agent” įdiegimas yra baigtas, išskyrus tuos vartotojus, kurie pasirinko įdiegti WinVNC iš 'Select Features' (pasirinkti ypatybes) lango, nurodyto psl. 2-5. Jeigu įdiegėte WinVNC, pereikite prie sekančio skyriaus, kad atliktumėte baigiamąjį žingsnį.

Jeigu jūs nepasirinkote įdiegti WinVNC, „ForceTriad” programinės įrangos atnaujinimai gali dabar būti vykdomi iš paslaugų personalinio kompiuterio.

WinVNC: Numatytosios vietinės sistemos savybės (Default Local System Properties)

Jeigu buvo pasirinkta parinktis įdiegti WinVNC „Select Features“ (pasirinkti savybes) lange, esančiame psl. 2-5, po kompiuterio paleidimo iš naujo atsiras langas WinVNC konfigūravimui.



38. Pagrindinei konfigūracijai pasirinkite parinktis, kaip yra nurodyta aukščiau parodytame pavyzdyje.

- „Incoming Connections“ (įeinantys prisijungimai)
 - „Accept Socket Connections“ (priimti prievado prisijungimus)—pasirinkti (reikalinga normalioms operacijoms)
 - „Enable Java Viewer (Http Connect)“ (igalinti Java peržiūrą (Http jungimasis))—pasirinkti
- „Authentication“ (autentiškumo nustatymas)
 - „VNC Password“ (VNC slaptažodis)—įvesti slaptažodį
- „File Transfer“ (bylų persiuntimas)
 - „Enable“ (igalinti)—pasirinkti
- „When Last Client Disconnects“ (Kada atsijungia paskutinis klientas)
 - „Do Nothing“ (nedaryti nieko)—pasirinkti
- „Keyboard & Mouse“ (klaviatūra ir pelė)
 - „Disable Viewers inputs“ (neleisti peržiūrų įeičių)—pasirinkti
 - „Disable Local inputs“ (neleisti vietos įeičių)—pasirinkti

- „IQuery on incoming connection” (Užklausa dėl įeinančio prisijungimo)
 - „Display Query Window” (rodyti užklauskos langą)—pasirinkti Pasirinkus, paslaugų personalinio kompiuterio vartotojas bus išpėjamas iškylančiuoju dialogo langu kiekvieną kartą, kada kas nors bandys prisijungti prie kompiuterio naudojančio VNC. Dialogo langas leidžia vartotojui pasirinkti – leisti ar atsakyti prieigą.
 - „Timeout“ (skirtasis laikas)—Įveskite sekundes, kurioms praėjus nuo užklauskos pareiškimo bus galima prieiga prie paslaugų personalinio kompiuterio, kol bus atliktas numatytasis veiksmas.
 - „Default action” (numatytasis veiksmas)—pasirinkti „Refuse” (atsisakyti)
Užklausa dėl prieigos bus atmesta pagal numatymą po paskirto laiko, kuris nurodytas „Timeout” (skirtasis laikas) lauke.
- „Multi Viewer Connections” (daugybinių peržiūrų prisijungimai)
 - „Disconnect all existing connections” (atjungti visus esančius prisijungimus)—pasirinkti
- „Misc.” (įvairūs)
 - „Remove Wallpaper for Viewers” (pašalinti darbalaukio foną peržiūros priemonėms)—pasirinkti
Sumažina tinklo apkrovimą per VNC sesiją

39. Spragtelėkite **Apply (taikyti)**.

40. Spragtelėkite **OK (gerai)**.

41. Bet kuriuo metu norėdami pakeisti šias konfigūracijos nuostatas du kartus spragtelėkite ant WinVNC piktogramos, esančios Windows sistemos dėkle. Pakeiskite nustatymus, jeigu reikia, konfigūracijos lange ir visų pirma spragtelėkite **Apply (taikyti)**, tada **OK (gerai)**, kad būtų suaktyvinti nauji nustatymai.

Svarbu

Dėl vartotojo WinVNC nustatymų pasitarkite su savo infrastruktūros informacinių technologijų skyriumi.

„Valleylab Exchange Service Agent” programinės įrangos įdiegimas yra baigtas. „ForceTriad” programinės įrangos atnaujinimai dabar gali būti atlikti iš paslaugų personalinio kompiuterio.



„ForceTriad” programinės įrangos atnaujinimas

Šiame skyriuje žingsnis po žingsnio yra arašoma „ForceTriad” energijos platformos programinės įrangos atnaujinimas, naudojant „Valleylab Exchange Service Agent”, įdiegtą į paslaugų personalinį kompiuterį, kuriame yra interneto ryšys.

Programins rangos atnaujinimai, naudojant „Valleylab Exchange“ sistem ir „Valleylab Exchange Service Agent“ programin rang, yra atliekami darbuotoj, turini bazinius darbo kompiuteriu bei darbo su „Microsoft Windows“ gdžius vykdyti ekranine rodomas nuorodas bei prijungti prie kompiuterio RS-232 kabel bei „ForceTriad“ generatori, taip pat turini bendr supratim apie „Valleylab“ rang, kurios programins rangos atnaujinimus jie atlieka.

Po kai kuri atnaujinim atlikimo gali reikti „Valleylab“ rangos perkaliavimo. Su kiekvienos programins rangos atnaujinimo paketu pateiktoje informacijoje bus nurodyta ar yra reikalingas perkaliavimas. Perkaliavimas turi bti atliekamas kvalifikuoto technins priežiros specialisto, naudojant „Valleylab“ nurodytas procedras bei patikrinim prietaisus. Reikalingo perkaliavimo neatlikimas, gali baigtis paciento ar darbuotojo sužalojimu.

Įvadas

„Valleylab Exchange Service Agent“ programinė įranga įgalina paslaugų personalinį kompiuterį atlikti „ForceTriad“ programinės įrangos atnaujinimus, prieinant prie „Valleylab Exchange“ serverio per internetą.

Kada atsiranda atnaujinimas iš „Valleylab“, yra pėsiončiamas pranešimas el. paštu tais adresais, kurie yra įvesti kaip kontaktai į „Email Addresses“ (el. pašto adresai) dialogo langą, parodytą psl. 2-7. Pranešime taip pat yra nurodomas kliento abonento numeris (Customer Account Number) ir paketo raktinis kodas (Package Key Code). Šie du kodai reikalingi programinės įrangos atnaujinimo atsisiuntimui.

Po kai kuri atnaujinim atlikimo gali reikti „Valleylab“ rangos perkalibravimo. Su kiekvienos programins rangos atnaujinimo paketu pateiktoje informacijoje bus nurodyta ar yra reikalingas perkalibravimas. Perkalibravimas turi bti atliekamas kvalifikuoto technins priežiros specialisto, naudojant „Valleylab“ nurodytas procedras bei patikrinim prietaisus.

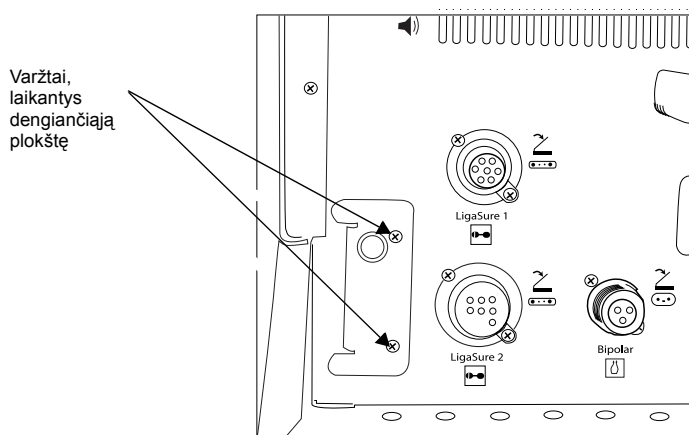
Spjimas

Reikalingo perkalibravimo neatlikimas, gali baigtis paciento ar darbuotojo sužalojimu.

„ForceTriad“ energijos platformos prijungimas

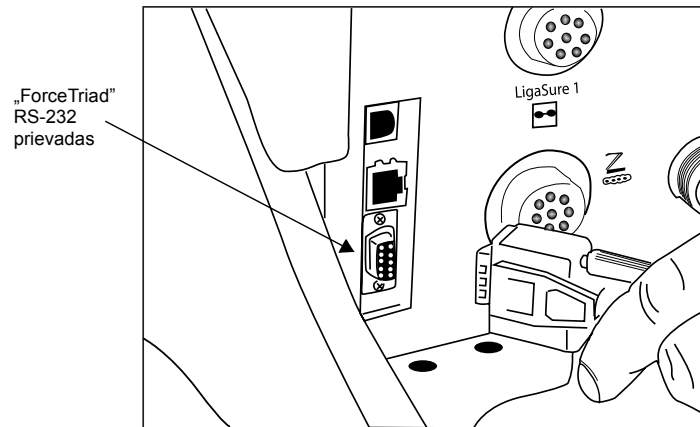
„ForceTriad“ energijos platformos prijungimas prie paslaugų personalinio kompiuterio įtvirtina ryšį tarp dviejų įrenginių, sujungiant juos su RS-232 kabeliu.

1. Išjunkite „ForceTriad“ energijos platformą.
2. Suraskite jungtį dengiančiąją plokštę, esančią generatoriaus galinės plokštės apatiniame kairiajame kampe.



3. Atsukite du varžtus, kurie laiko plokštę.

4. Prijunkite RS-232 jungtį prie generatoriaus RS-232 prievado.



5. Suraskite RS-232 lizdą, esantį paslaugų personaliniame kompiuteryje ir prijunkite kabelį.



Dabar „ForceTriad” yra sujungta su paslaugų personaliniu kompiuteriu.

Programinės įrangos atnaujinimas

1. Įjunkite energiją „ForceTriad” energijos platformai.
2. Kada generatorius pabaigia savo paleisties programą, paleiskite „Valleylab Exchange Service Agent” programinę įrangą du kartus spragtelėdami ant „Valleylab Exchange” piktogramos, esančios paslaugų personalinio kompiuterio ekrane.



Kliento kontaktinė informacija (Customer Contact Information)

Pirma sis langas yra, Customer Contact Information (klientų kontaktinė informacija), pateikiantis informaciją, įvestą programinės įrangos įdiegimo metu.

A screenshot of a software dialog box titled "Customer Contact information". The dialog box contains a message: "Please confirm or update your contact information for the Valleylab Exchange so that you can be notified when Valleylab generator software upgrades are available." Below the message is a form with the following fields:

Company Name *	VLab	Clinical Engineering Manager email address *	ce@ce.com
Address1 *	5920 Longbow	OR Manager email address *	or@or.com
Address2		IT Manager email address	it@it.com
Address3		Risk Management email address	
City *	Boulder	Materials Management email address	
State/Province *	CO	Other email address	
Postal Code *	80301		
Country Code *	US UNITED STATES		

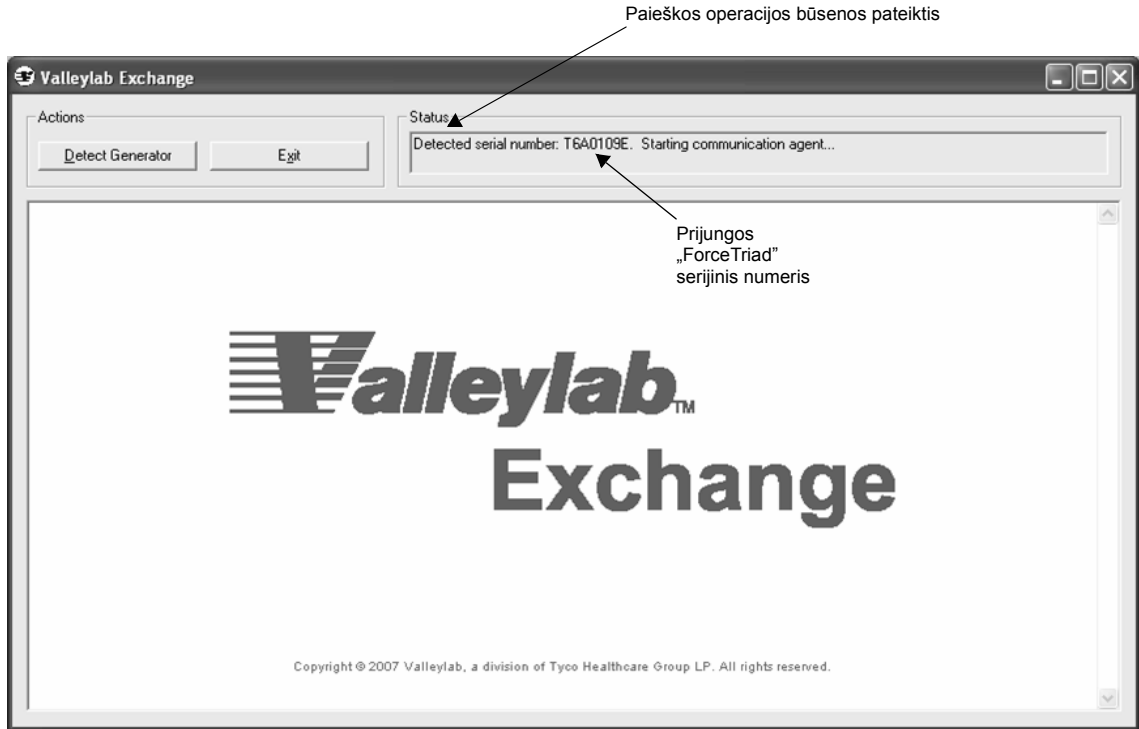
At the bottom left, it says "* is a required field". At the bottom right, there are two buttons: "Save Changes" and "Continue".

3. Jeigu informacijos nereikia atnaujinti, spargtelėkite **Continue** (tęsti).

Jeigu laukai yra atnaujinami, mygtukas „Save Changes” (išsaugoti pakeitimus) yra paryškintas. Spragtelėkite „Save Changes” (išsaugoti pakeitimus) , kad galėtumėte tęsti toliau.

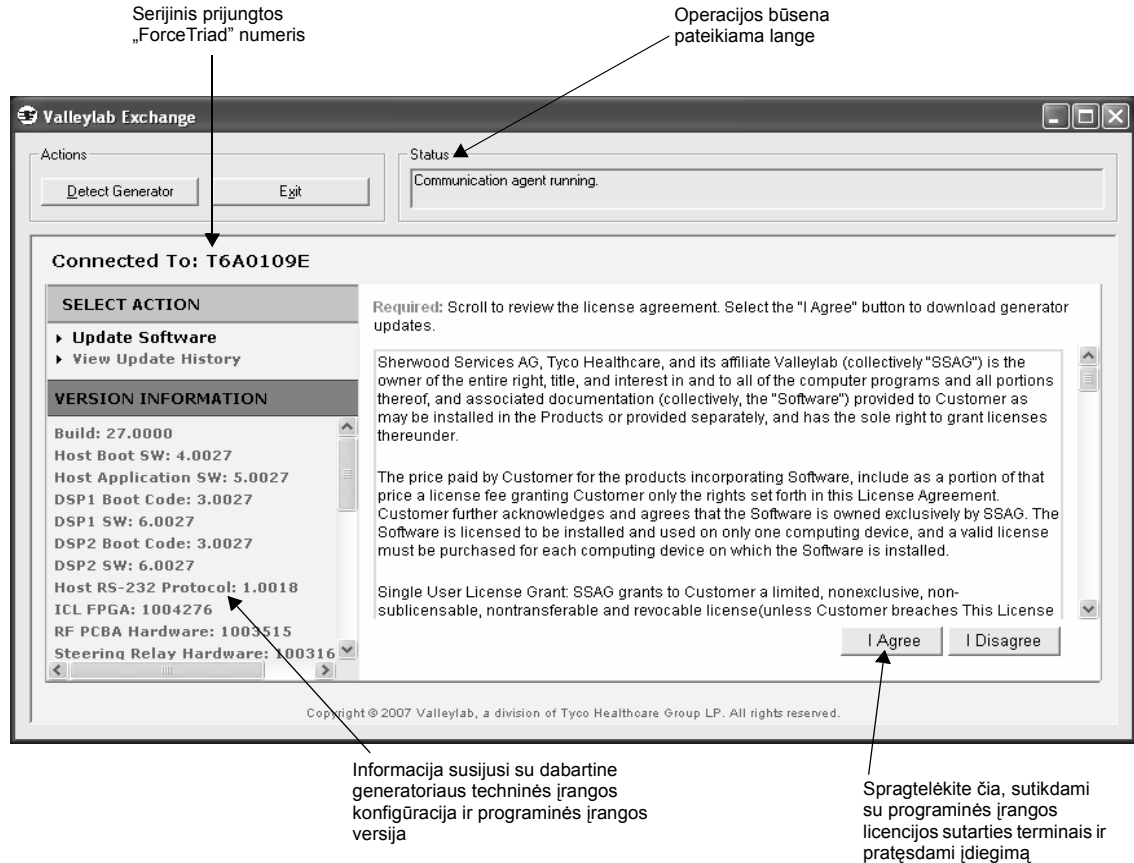
„Valleylab Exchange” langas

„Valleylab Exchange Service Agent” ieško prijungto „ForceTriad” serijos numerio. Paieškos operacijos būseną yra pateikiama sekančio lango „Status” (būsenos) langelyje.



Programinės įrangos licencijos sutartis

„Valleylab Exchange” komunikacijų agentas pasileidžia automatiškai, kaip nurodyta lango „Status” (būsenos) langelyje. Tas pats langas pateikia programinės įrangos licencijos sutartį, kurią reikia perskaityti ir patvirtinti, kad galėtumėte tęsti toliau.

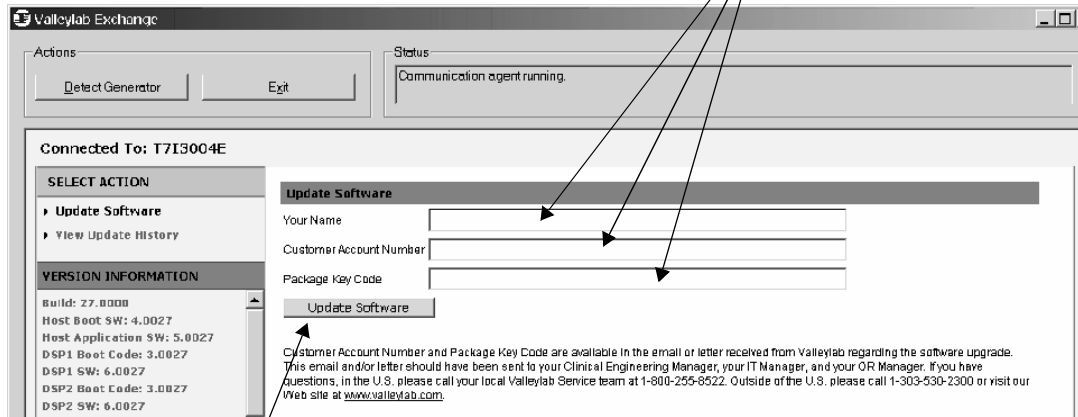


4. Spragtelėkite **I Agree (aš sutinku)**, norėdami priimti programinės įrangos licencijos sutarties sąlygas.

Programinės įrangos atnaujinimas (Update Software)

Atsiranda programinės įrangos atnaujinimo langas.

Užpildykite tris laukus tiksliai taip pat, kaip yra nurodyta el. pranešime, kuris gautas iš „Valleylab“



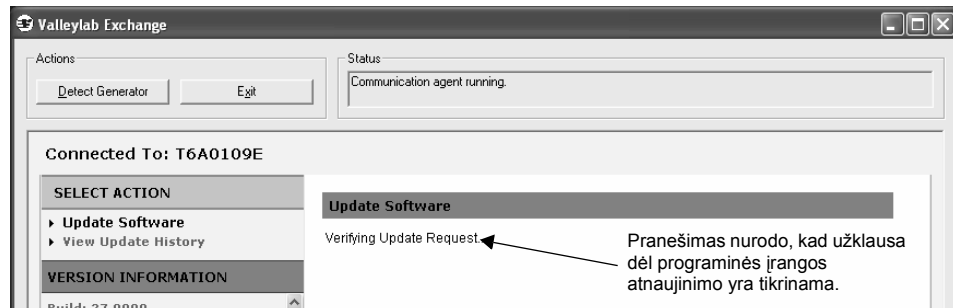
Spauskite čia, norėdami pradėti programinės įrangos atnaujinimą

5. Užpildykite tris laukelius.

Pavadinimas įvestas į „Your Name“ (jūsų vardas) lauką yra naudojamas tik atnaujinimo istorijos byloje. Yra priimtinas bet koks vardas. Informacija, kurią reikia įvesti į laukelius „Customer Account Number“ (kliento abonento numeris) ir „Package Key Code“ (paketo raktinis kodas) buvo jums pateikti el. laiške, kuriuo pranešama apie esamą programinės įrangos atnaujinimą. Laukai skiria mažąsias ir didžiąsias raides. Įveskite kodo informaciją lygiai taip pat, kaip yra nurodyta pranešamajame el. laiške.

6. Spragtelėkite Update Software (atnaujinti programinę įrangą).

Kitas programinė įrangos atnaujinimo langas nurodo, kad pateiktos informacijos užklausa dėl programinės įrangos atnaujinimo yra tikrinama.



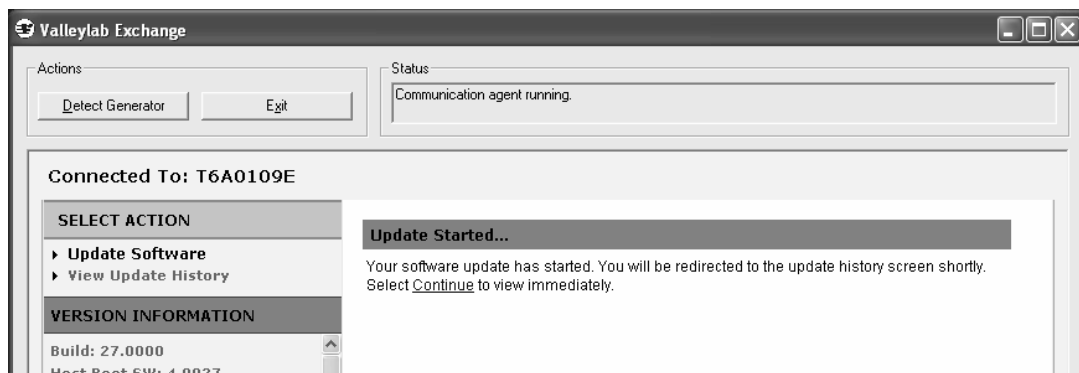
Pranešimas nurodo, kad užklausa dėl programinės įrangos atnaujinimo yra tikrinama.

Svarbu

Jeigu atnaujinimo procesas yra pertraukiamas, atsiranda klaidos pranešimas. Patikrinkite RS-232 kabelio jungtis į generatorių ir paslaugų personalinį kompiuterį. Kai ryšys tarp įrenginių yra atstatytas, atnaujinimo procesas prasideda nuo „Update Software“ (programinės įrangos atnaujinimas) lango, kuris yra aprašytas psl. 3-7.

Atnaujinimo istorijos peržiūra (View Update History)

Atsiranda langas „Update Started“ (atnaujinimas pradėtas) nurodymas, kad atnaujinimas prasidėjo ir kad langas bus trumpam nukreiptas į atnaujinimo istorijos langą.



Atsiranda langas „View Update History“ (peržiūrėti atnaujinimo istoriją), pateikdamas informaciją apie bet kokius ankstesnius atnaujinimus ir informaciją apie vykstantį atnaujinimą. Kada prasideda atsisiuntimas, yra rodoma informacija susijusi su vykdomu atsisiuntimu. „Status“ (būsenos) laukas pasikeičia į „Downloading“ (atsisiuntimas) būseną ir ir apskritimines rodykles, nurodančias vykstantį atsisiuntimo procesą.

View Update History					
<input type="checkbox"/>	Device Name	Package ID	Status	Install Date/Time	User Name
<input type="checkbox"/>	T6A0109E	3456789	Downloading		Geo

Delete Print

„ForceTriad“ serijinis numeris Įdiegtos programinės įrangos paketas Atnaujinimo būseną Besisukančios rodyklės nurodo atsisiuntimo procesą Atnaujinimo laikas (pabaigus atnaujinimą) Vartotojo vardas, kuris atlieka atnaujinimą

Atsisiuntimui pasibaigus, „Status“ (būsena) pasikeičia į „Installing“ (įdiegiama).

View Update History					
<input type="checkbox"/>	Device Name	Package ID	Status	Install Date/Time	User Name
<input type="checkbox"/>	T6A0109E	3456789	Installing		Geo

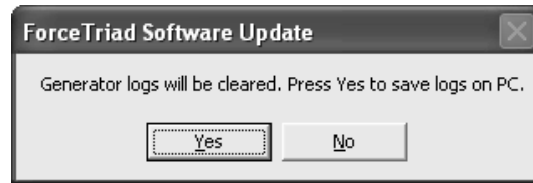
Delete Print

Būsena pasikeičia, kada atsisiuntimas yra baigtas

Pastaba

Atnaujinimo įdiegimo į „ForceTriad“ metu gali atsirasti pranešimo langas, pranešdamas apie susisiekimą su „biomed“ su nurodytu klaidos kodu. **Neatsakykite** į šiuos pranešimo langus, nes jie yra programinės įrangos atnaujinimo proceso dalis.

Atliekant programinės įrangos atnaujinimą, esanti klaida ir atvejų registravimaisi generatoriuje bus ištrinti. Prieš ištrindamas generatoriaus registravimosi bylas, dialogo lagas suteikia galimybę išsaugoti registravimusis (žurnalus) į paslaugų personalinį kompiuterį.



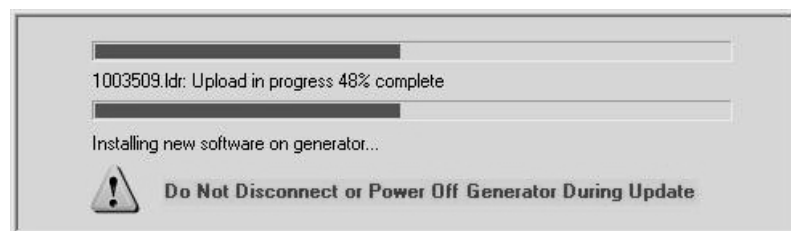
7. Spragtelėkite **Yes (taip)**, norėdami registravimų bylas išsaugoti paslaugų personaliniame kompiuteryje arba **No (ne)**, norėdami juos ištrinti neišsaugant.
8. Jeigu pasirinkote *No (ne)*, praleiskite šį žingsnį.

Jeigu pasirinkote *Yes (taip)*, atsiranda langas „Browse for Folder“ (parinkti aplanką), kad būtų nurodytas aplankas, kur bus išsaugotos registrų bylos.



Sukurkite aplanką arba pasirinkite norimą aplanką iš esančių ir spragtelėkite **OK**. Bylos yra išsaugotos nurodytame kataloge.

Programinės įrangos atnaujinimo proceso metu atsiranda įvairios juostos, nurodančios vyksmą.



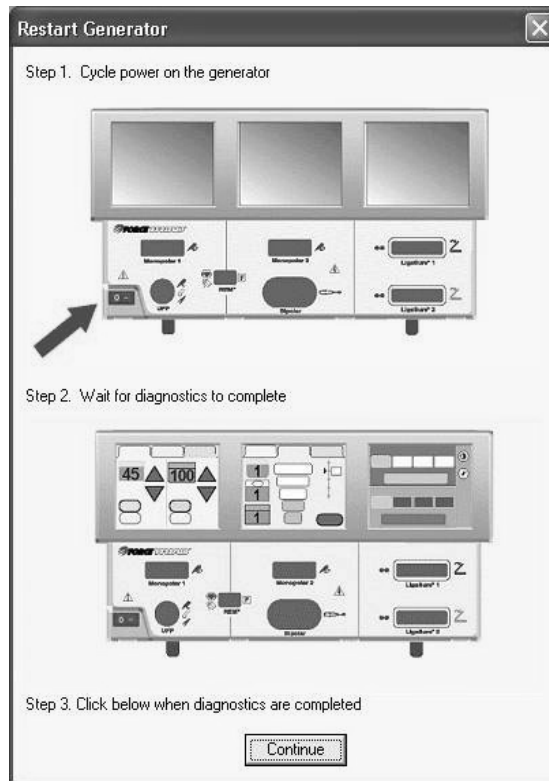
Pastaba

Nenutraukite energijos tiekimo į „ForceTriad“ energijos platformą atnaujinimo įdiegimo metu. Galima sugadinti generatorių.

Nemėginkite naudoti generatoriaus naujinimo procedūros metu.

Generatoriaus paleidimas iš naujo (Restart Generator)

Atsinaujinimui pasibaigus atsiras pranešimas, nurodantis, kad reikia paleisti iš naujo „ForceTriad”.



Svarbu

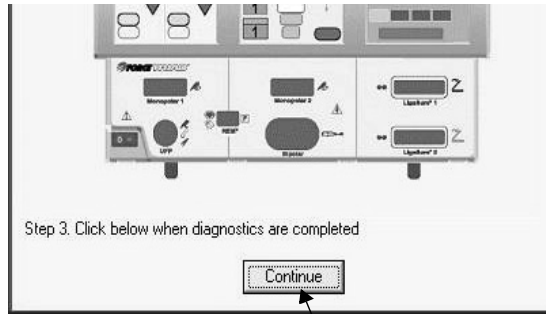
NESPAUSKITE Continue (tęsti), esančio pranešime, kol „ForceTriad” energijos kaita nepasibaigs.

Programinės įrangos atnaujinimas nebus baigtas, kol prijungtos „ForceTriad” energija nebus sumažinta ir ji nebus paleista iš naujo.

Neatjunkite RS-232 kabelio nuo generatoriaus ar paslaugų personalinio kompiuterio, išjungimo ir paleidimo iš naujo metu.

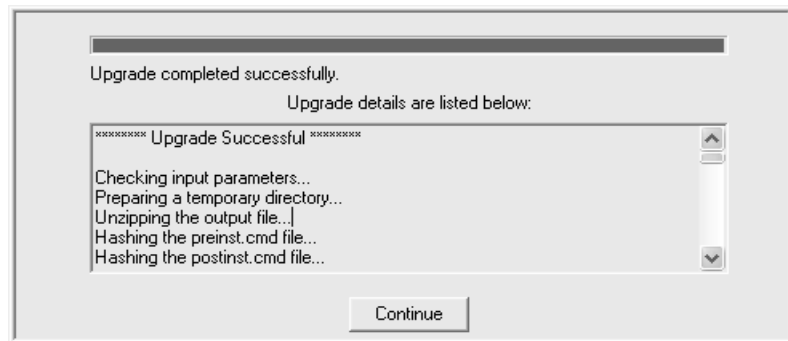
9. Kaip nurodyta lange, išjunkite „ForceTriad” energijos platformą, leiskite, kad generatoriaus energija sumažėtų ir palikite bent jau 20 sekundžių, tada vėl įjunkite energiją.

10. Kai „ForceTriad” pabaigs savidiagnostikos programą, spragtelėkite **Continue** (tęsti).



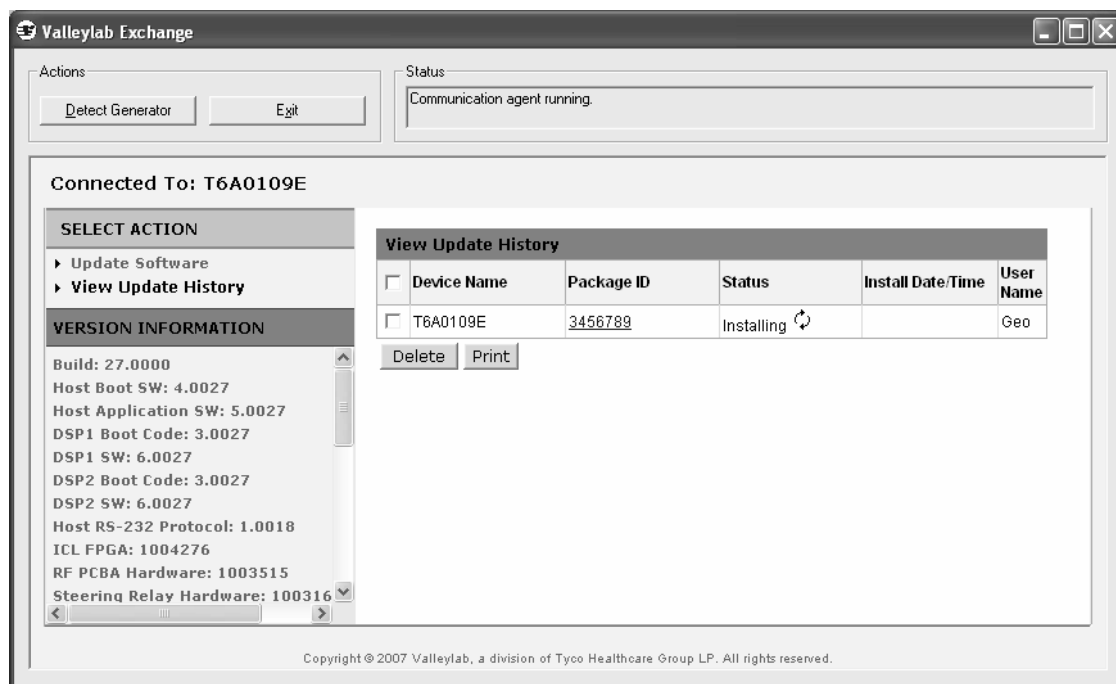
Spragtelėkite tik tada, kai bus baigta diagnostikos programa

Sekantis langas atsiras tuomet, kada atnaujinimas bus baigtas



11. Spragtelėkite **Continue** (tęsti), kad užbaigtumėte atnaujinimo procesą.

Pasirodo sekantis langas, kuriame „Status“ (būsenos) lauke yra rodomas „Installing“ (įdiegiama) ir besisukančios apskritiminės rodyklės, kol bus baigtas atnaujinimas.



Atnaujinimo istorijos peržiūra (View Update History)

Atsiranda langas „View Update History“ (atnaujinimo istorijos peržiūra).

Kai atnaujinimas yra baigtas, būsena pasikeis į „Install Completed“ (įdiegimas baigtas). Data ir laikas, kada buvo baigtas atnaujinimas, pasirodys „Install Date/Time“ (įdiegimo data/laikas) lauke.

Jūs baigėte „ForceTriad“ programinės įrangos atnaujinimą.

Jūs galite arba:

- Atlikti tokį patį programinės įrangos atnaujinimą kitiems „ForceTriad“ generatoriams. (Žr. sekančiame skyriuje: „Papildomų „ForceTriad“ atnaujinimų atlikimas“).
- Uždaryti „Exchange Service Agent“, spragtelėdami ant **Exit (išeiti)**. Atjungti RS-232 kabelį nuo kompiuterio ir „ForceTriad“.

Spragtelėkite čia, norėdami išeiti iš „Valleylab Exchange Service Agent“

Pažymėkite langelį atnaujinimų istorijos pasirinkimui, kad galėtumėte ištrinti iš sąrašo arba atspausdinti

Pasirinkus mygtuką veiksmas yra atliekamas su visomis istorijomis, kurios yra pažymėtos

Būsena atsiranda tuomet, kada įdiegimas yra baigtas

Įdiegimo data yra nurodoma baigus įdiegimą

Copyright © 2007 Valleylab, a division of Tyco Healthcare Group LP. All rights reserved

Svarbu

Žymės langelis, esantis šalia atnaujinimo istorijos, yra naudojamas norint pasirinkti esamą atnaujinimą ištrynimui arba spausdinimui, pasinaudojant dviem esančiais mygtukais.

Papildomų „ForceTriad” atnaujinimų atlikimas

Norint atlikti programinės įrangos atnaujinimą kitoje „ForceTriad” energijos platformoje:

1. Atjunkite RS-232 kabelį nuo „ForceTriad”, kuriame buvo atliktas atnaujinimas.
2. Prijukite prie generatoriaus, kaip buvo paaiškinta skyriuje „ForceTriad” energijos platformos prijungimas psl. 3-2.
3. Spragtelėkite **Detect Generator (aptikti generatorių)**.
4. Kai generatorius yra aptiktas, eikite į „Valleylab Exchange” langą, esantį psl. 3-5 ir atlikite likusius atnaujinimo žingsnius.

Trikčių šalinimas

Šiame skyriuje aprašomos pagrindinės problemos bei sprendimų pasiūlymai susiję su "Valleylab Exchange Service Agent" įdiegimu ir naudojimu.

Sekančioje lentelėje išvardintos pagrindinės problemos ir galimos priežastys. Prieš skambdami „Valleylab“ tarnybai (Valleylab Service) peržiūrėkite lentelę.

Problema	Galimos priežastys	Rekomenduojami veiksmai
„Service Agent“ įdiegimo kompaktinis diskas automatiškai nepasileidžia	<ul style="list-style-type: none"> • Paslaugų personalinis kompiuteris nėra sukonfigūruotas automatiškai paleisti kompaktinį diską • Kompaktinis diskas nėra tinkamai įdėtas į tvarkyklę • Sugadintas „Service Agent“ kompaktinis diskas • Kompaktinių diskų tvarkyklės veikimo gedimas 	<ul style="list-style-type: none"> • Mėginkite du kartus spragtelėti ant „CD-drive“ (CD-tvarkyklės) piktogramos, esančios „My computer“ (mano kompiuteris), ir du kartus spragtelėti ant setup.exe • Atidarykite CD tvarkyklę ir išimkite kompaktinį diską. Iš naujo įdėkite kompaktinį diską įsitikindami, kad jis gerai įdėtas bei tvarkyklę uždarykite • Pabandykite paslaugų agento kompaktinį diską įdėti į kitą kompiuterį
Programinė įranga neįsiedigia į mano Mac kompiuterį	<ul style="list-style-type: none"> • „Valleylab Exchange Service Agent“ programinė įranga nėra suderinama su „Mac“ produktais 	<ul style="list-style-type: none"> • „Exchange“ programinę įrangą įdiekite į su IBM-suderinamą kompiuterį
Pernelyg daug laiko kompiuteriui aptikti „ForceTriad“ energijos platformą	<ul style="list-style-type: none"> • Labai daug patikrinimų yra atliekama tarp generatoriaus ir įmonės serverio • Apsunkintas interneto naudojimas 	<ul style="list-style-type: none"> • Suteikite pakankamai laiko, kad procesas būtų baigtas • Įdiekite „Service Agent“ programinę įrangą personaliniame kompiuteryje nustatę greitesnį vykdymą • Atnaujinimą atlikite tuo metu, kad internetas nėra per daug apkrautas
„Agent“ programinė įranga negali aptikti „ForceTriad“ energijos platformos	<ul style="list-style-type: none"> • Blogas RS-232 kabelio sujungimas su generatoriumi ir (arba) kompiuteriu 	<ul style="list-style-type: none"> • Įsitikinkite, kad generatorius yra prijungtas ir jam suteikta energija • Patikrinkite RS-232 kabelio jungtis
Gaunate klaidos kodą 274 arba generatoriui nepavyksta atlikti savitikros prieš pradinį paleidimą, po programinės įrangos atnaujinimo	<ul style="list-style-type: none"> • Generatorių reikia patikrinti (kalibruoti) 	<ul style="list-style-type: none"> • Iš naujo kalibruokite generatorių po programinės įrangos atnaujinimo • Susisiekite su „Valleylab“ tarnyba dėl pagalbos

Problema	Galimos priežastys	Rekomenduojami veiksmai
Po „Service Agent” įdiegimo negalite prisijungti prie interneto.	<ul style="list-style-type: none"> „Exchange Service Agent” nėra deramai sukonfigūruotas įgaliojamam serveriui 	<ul style="list-style-type: none"> Paleiskite „ValleyLab” prijungimo priemonę. „Valleylab Echchange Server” lentelėje pasirinkite parinktį pagal įgaliojimus (proxy), kuri nebuvo naudota pirmajame teste. Paleiskite testą naudodami naują parinktį. Paleiskite testą naudodami naują parinktį. Įgaliojimo serverio nustatymo paramai žr. psl. 2-8. Išsitikinkite, kad serverio personalinis kompiuteris prisijungia prie interneto Mėginkite naudoti kitą kompiuterį kaip serverio personalinį kompiuterį
Atjungus generatorių nuo kompiuterio, programinė įranga pateikia pranešimą, kad reikia iš naujo prijungti generatorių	<ul style="list-style-type: none"> Generatorius buvo atjungtas nuo paslaugų personalinio kompiuterio prieš tai, kai įmonės serveris baigė atlikti programinės įrangos atnaujinimo patikrinimą 	<ul style="list-style-type: none"> Prijunkite generatorių prie paslaugų personalinio kompiuterio ir nustatykite „ForceTriad” energijos platformos energiją, kad būtų iki galo atlikta programinės įrangos patikra
Nepavyksta atnaujinti programinės įrangos	<ul style="list-style-type: none"> Neteisingas kliento abonento numeris Neteisingas paketo raktinis kodas Neteisinga generatoriaus konfigūracija Paslaugų personalinis kompiuteris negali prieiti prie interneto Įmonės serveryje baigėsi paketo galiojimo laikas „Service Agent” atnaujinimo paketo laikas baigėsi Generatorius turi gedimų, kurie neleidžia atnaujinti programinę įrangą Generatorius turi besikaitaliojančio ryšio gedimą 	<ul style="list-style-type: none"> Patikrinkite kliento abonento numerį Patikrinkite paketo raktinį kodą, kuris yra nurodytas pranešime apie atnaujinimą Patikrinkite RS-232 jungtis Susisiekite su „Valleylab” tarnyba dėl pagalbos

Jeigu jūs nepajėgiate išspręsti problemos, susisiekite su „Valleylab” tarnyba.

Valleylab Service („Valleylab” tarnyba)

JAV ribose	1-800-255-8522
Už JAV ribų	1-303-530-2300
Internetinė svetainė	www.valleylab.com

